

# LEGAL SEPARATION WITH MINOR CHILDREN

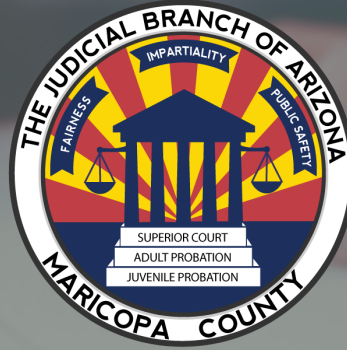
*(SEPARACIÓN LEGAL  
CON HIJOS MENORES)*

3

**RESPONSE / (CONTESTACIÓN)**

**Part 3: Response to Petition for Legal Separation**  
*(Parte 3: Contestación a una Solicitud de separación legal)*

**(Forms and Instructions)**  
*(Formularios e instrucciones)*



# Online Workshops Talleres en línea

- Divorce/Legal Separation Process
- Establish Paternity/Legal Decision-Making Process
- Check the Law Library Calendar for more workshops
- Divorcio y separación legal
- Proceso para establecer la paternidad y la toma de decisiones legales
- Consulte el calendario de la Biblioteca de Derecho para más talleres

To register, visit the Law Library Events Calendar at:

Para inscribirse, visite el calendario de la Biblioteca de Derecho en:

**[superiorcourt.maricopa.gov/llrc](http://superiorcourt.maricopa.gov/llrc)**

# ***RESPUESTA A LA PETICIÓN Y DOCUMENTOS PARA SEPARACIÓN LEGAL CON HIJOS MENORES***

## ***LISTA DE CONTROL***

*Usted puede utilizar los formularios e instrucciones en esta serie de documentos si . . .*

- ✓ *Su cónyuge presentó una “Petición para separación legal con hijos menores” Y*
- ✓ *Usted desea presentar una respuesta a una Petición de separación legal con hijos menores para decirle al tribunal si usted está de acuerdo o no con algo que dijo o solicitó su cónyuge en la “Petición para separación legal con hijos menores”, Y*
- ✓ *Usted y su cónyuge tienen hijos menores en común.*

***LÉASE:*** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

*Para responder a una petición de separación legal con hijos menores*

*Parte 3: Respuesta*

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación para responder a una petición de separación legal con hijos menores.*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
1	DRLSC3ks	<i>Lista de control: Utilice esta serie de documentos sólo si...</i>	1
2	DRLSC3ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	DRLSC31hs	<i>Información útil: Cómo presentar una respuesta a una petición de separación legal con hijos menores</i>	2
4	DRLSC31is	<i>Instrucciones: Cómo responder a una petición de separación legal con hijos menores</i>	12
5	DRCVG12hs	<i>Información acerca del Plan general de familia</i>	3
6	DRSM12hs	<i>Cómo completar una hoja de cálculo de manutención conyugal</i>	1
7	DRLSC31ps	<i>Procedimientos: Cómo presentar una respuesta al tribunal</i>	2
8	DRSDS10fs-c	<b>Departamento de Familia/Hoja de información confidencial con hijos (no copie no presente este documento)</b>	2
9	DRLSC31fs	<b>Respuesta a la Petición de separación legal con hijos menores</b>	22
10	DRCVG11fs	<b>Plan general de familia</b>	18
11	DRCVG13fs	<b>Declaración jurada con respecto a los hijos menores</b>	5
12	DRS12fs	<b>Hoja de cálculo de pensión alimenticia</b>	4

*El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.*

## *Información útil: Cómo presentar una respuesta a una petición de separación legal con hijos menores*

**AVISO IMPORTANTE A LAS VÍCTIMAS DE VIOLENCIA INTRAFAMILIAR:** En los documentos del tribunal se le solicita a usted su dirección y número de teléfono. Si usted es víctima de violencia intrafamiliar, deberá presentar una “Petición de una orden de protección” y solicitar que en los documentos del tribunal no se divulgue su dirección. Con esa orden no es necesario que usted escriba su dirección y de teléfono en los documentos del tribunal. Cuando se le solicite esa información, escriba “protegido” y tan pronto como le sea posible, proporcione al Secretario del Tribunal Superior una dirección y número de teléfono. El Secretario del Tribunal Superior mantendrá como confidencial su dirección.

### **DOCUMENTOS QUE USTED DEBIÓ HABER RECIBIDO CON LA PETICIÓN DE SEPARACIÓN LEGAL:**

**CITATORIO:** Se le ha citado para comparecer ante el tribunal. En el “Citatorio” se indica con cuántos días calendario cuenta para presentar una Respuesta, dependiendo de la forma como le hayan hecho entrega de los documentos del tribunal. Asegúrese de presentar a tiempo la “RESPUESTA POR ESCRITO”. Si ha vencido el plazo para que usted presente una “RESPUESTA POR ESCRITO” su cónyuge debe llenar una Solicitud y declaración para registrar un incumplimiento y enviarle una copia de ese documento. Tendrá 10 días más para presentar su “RESPUESTA POR ESCRITO”. Si usted no presenta una “RESPUESTA POR ESCRITO” A TIEMPO, podría rendirse un fallo de incumplimiento. Lo anterior implica que usted no podrá decir al juez cómo percibe usted los hechos.

**MEDIDA CAUTELAR:** Esta es una orden del tribunal para ambos cónyuges sobre lo que PUEDEN y NO PUEDEN hacer en cuanto a bienes, niños y otros asuntos en tanto esté pendiente la separación legal. Si usted o su cónyuge no obedecen esta orden, la parte que desobedezca podría tener graves problemas con el tribunal. Si su cónyuge desobedece la orden, busque la asesoría de un abogado para saber cómo actuar. El Centro de autoservicio (Notificación) cuenta con una lista de abogados que le asesorarán sobre cómo actuar. Esta lista también indica sus honorarios.

**INFORMACIÓN PARA EL TRIBUNAL DE CONCILIACIÓN:** Existe la posibilidad de que no reciba ningún documento sobre lo anterior. No es requisito el que su cónyuge le entregue este documento. En cualquier caso, el tribunal cuenta con servicios para ayudar a las parejas con su matrimonio, denominados “Conciliación” y “Mediación”. Puede pedir una cita presentando una Petición por escrito para analizar su matrimonio con estos profesionistas del tribunal. Puede obtener formularios para la cita en el Centro de autoservicio.

**PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES, ORDEN y NOTIFICACIÓN:** Este es un documento importante. Usted y el otro padre deberán asistir a una clase del Programa de información para padres, una clase que resulta interesante y maravillosa. Está diseñada para ayudarle. El objeto de este Programa de información para padres es informar a los padres sobre las consecuencias del divorcio, los cambios que tienen lugar en la unidad familiar y la participación del tribunal en relación con los hijos involucrados en el divorcio, paternidad o caso de tutela. Esta Orden y Notificación concierne a todos los padres que

entablan una acción de disolución de matrimonio o separación legal o cualquier procedimiento de paternidad, en el cual ha solicitado que el tribunal determine la tutela o tiempo a pasar con el padre o la madre a partir del 1 de enero de 1997, y todos los otros casos de relaciones intrafamiliares si así lo ordenó el Tribunal. Asegúrese de leer esta orden y notificación y cumpla con lo que ahí se estipula.

**DECLARACIÓN JURADA RESPECTO DE LOS HIJOS MENORES.** Este documento describe a sus hijos y los lugares donde han vivido durante los últimos cinco años. Ambas partes deben presentar este documento para informar al tribunal sobre otros casos de tutela y del tiempo a pasar con el padre o la madre que conciernen a sus hijos.

**PETICIÓN DE SEPARACIÓN LEGAL CON HIJOS** Este es el formulario que su cónyuge llenó para informar al tribunal la forma como percibe los hechos relacionados con bienes, deudas, mantenimiento del/de la cónyuge (pensión alimenticia), tutela de menores, visitas a los niños, manutención de menores, seguridad, embarazo y cualquier otra cosa sobre el matrimonio. Lea con cuidado todo el texto, y decida lo que desea hacer. Sus opciones son las siguientes:

1. *No actuar.* Implica que su cónyuge puede obtener una separación legal y manifestar al juez la forma en que percibe los hechos sin que usted informe sobre lo que usted piensa. Esto es un incumplimiento. Aún en estos casos el juez tratará de decidir lo que es mejor, pero nunca es recomendable ignorar un procedimiento del tribunal y recibir una orden del tribunal en la que usted no haya participado. Usted deberá buscar la asesoría de un abogado antes de que opte por no actuar.
2. *Decidir con su cónyuge cómo desea manejar todo:* bienes, deudas, manutención del/de la cónyuge, manutención de menores, visitas a los niños, tutela y cualquier cosa sobre el matrimonio. Después usted y su cónyuge presentarán documentos ante el tribunal estipulando su convenio sobre cualquier cosa. Esto se denomina Acuerdo o Estipulación. Esta siempre será la mejor forma de proceder si usted y su cónyuge desean vivir separados y desligados y pueden hablar sobre asuntos críticos para decidir la forma en que ambos desean manejar la separación legal. Los mediadores le pueden ayudar en esto. El Centro de autoservicio cuenta con una lista de mediadores y sus honorarios.
3. *Objete lo que su cónyuge manifestó en la Petición,* presente una Respuesta indicando la forma como usted percibe los hechos y cómo desea usted manejar todo: bienes, deudas, manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia), tutela, manutención de menores, visitas a los niños, y cualquier cosa sobre la separación legal. Lo anterior convertirá a su caso en un asunto impugnado. Aún si usted presenta una Respuesta, usted y su cónyuge aún pueden decidir ponerse de acuerdo sobre parte o todos los asuntos y podrán presentar los documentos del tribunal para un Acuerdo o Estipulación. Los Mediadores pueden ayudarle en esto y el Centro para notificación personal cuenta con una lista de mediadores y sus honorarios. Si usted presenta una Respuesta y no está de acuerdo con su cónyuge deberá asegurarse de presentar los documentos del tribunal que necesita para presentar el caso ante dicho tribunal.

**PLAN GENERAL DE FAMILIA:** Este plan es un acuerdo detallado de la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza que explica cómo se debe de tomar decisiones y cuando los menores van a estar con cada padre de familia. El plan general de familia puede crearse por los padres, por mediación, con ayuda de empleados del tribunal, con abogados, o por un juez después de una audiencia o en un juicio.

**HOJA DE CÁLCULOS PARA LA MANUTENCIÓN DE MENORES:** Esta es la cantidad de manutención que la otra parte cree que el tribunal debe de ordenar para los menores incluyendo toda la información que la otra parte usó para calcular la cantidad de manutención que se debe.

## *Instrucciones: Cómo responder a una petición de separación legal con hijos menores*

*Violencia Doméstica: La violencia doméstica puede ser parte de cualquier matrimonio. La violencia doméstica incluye la violencia física, tales como los golpes, las bofetadas, los empujones y las patadas, o bien, las amenazas de violencia física dirigidas en su contra o en contra de sus hijos, así como el abuso verbal para tener control sobre usted o sobre sus hijos. No es necesario que su cónyuge haya sido declarado culpable de violencia doméstica o de agresión para que usted sea una víctima de violencia doméstica. No es necesario que usted haya solicitado ayuda médica o que la hayan internado en un hospital para que usted sea víctima de violencia doméstica.*

*Todos los documentos del tribunal necesitarán tener su dirección y su número de teléfono. Si usted es víctima de violencia doméstica, se encuentra en un albergue o no quiere que se sepa su dirección para proteger a sus hijos o a usted misma de más violencia, deberá presentar una "Petición para un domicilio confidencial" y pedir que su dirección no aparezca en los documentos judiciales. Si el tribunal apruebe su petición, ya no necesita poner su dirección ni número de teléfono en los documentos judiciales. Únicamente escriba "protected" en donde el formulario pida esta información y proporcione su dirección y número de teléfono actualizado al Secretaria del Tribunal Superior tan pronto como sea posible para que el tribunal la pueda localizar. El tribunal mantendrá su dirección confidencial.*

### *Completando de su respuesta escrita a la Petición:*

*El sistema de eFile permite la presentación electrónica de la mayoría de los formularios judiciales. Para obtener más información sobre la presentación electrónica, consulte las instrucciones de eFiling primero: <https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7449/dref93is.pdf>.*

- *Escriba a máquina o a mano con tinta negra solamente y en inglés.*
- *Asegúrese de que su formulario se titule Respuesta a Petición de Separación Legal con Hijos.*
- *En la esquina superior izquierda de la primera página, indique lo siguiente: Su nombre; dirección (en caso de no estar protegido); ciudad, estado y código postal; número de teléfono; y su número de ATLAS, si está usted recibiendo o ha recibido AFDC del Departamento de Seguridad Económica de Arizona. Posteriormente, indique si se está representando a sí mismo o si lo representa un abogado.*
- *Indique el nombre del Peticionante/Parte A y del (la) Demandado(a)/Parte B exactamente en la misma forma en que aparece en la petición. Haga esto en cada documento que presente ante el tribunal referente a este caso de aquí en adelante.*

- Use el número de caso que está sellado en la esquina superior derecha de la petición. Haga esto en todos los documentos que presente ante el tribunal con relación a este caso de aquí en adelante.

*Declaraciones al Tribunal, bajo Juramento:*

*Información general:*

1. *Acerca de mi cónyuge. Indique el nombre de su cónyuge, dirección (en caso de no estar protegido), fecha de nacimiento, ocupación y tiempo de residencia (de vivir) en este estado. Esta es la información básica acerca de su cónyuge.*
2. *Acerca de mí. Indique su nombre, dirección, fecha de nacimiento y, ocupación y tiempo de residencia (de vivir) en este estado. Esta es la información básica acerca de USTED, el Demandado.*
3. *Acerca de nuestro matrimonio. Esta es información general acerca de su matrimonio. Indique la fecha en que fueron casados, la ciudad y el estado donde fueron casados. Lea los 3 párrafos y decida si alguno de ellos es verdad. Coloque una marca en la casilla delante del párrafo si es verdad. También, si la Petición declara algo sobre su matrimonio que cree es falso o diferente, escriba su entendimiento de ello en las líneas proporcionadas.*

*\* Para tener un “matrimonio pactado”, tanto Parte A y Parte B tienen que:*

1. *haber firmado documentos solicitando tener un matrimonio pactado o para convertir a un matrimonio pactado.*
2. *haber asistido a terapia prematrimonial (a menos que estén convirtiendo un matrimonio existente a un matrimonio pactado Y*
3. *Tener una licencia de matrimonio que diga “Matrimonio pactado.”*

*El término “irreparablemente roto” significa que su matrimonio no puede arreglarse y que no hay ninguna probabilidad de que usted se reconcilie con su cónyuge.*

*Si todavía tiene dudas o preguntas sobre si su matrimonio es un matrimonio "pactado," comuníquese con un abogado para que le brinde asistencia.*

*Si usted tiene un matrimonio pactado, deberá presentar un pedimento de sobreseimiento y luego, si usted quiere el divorcio, debe solicitar al tribunal una disolución del matrimonio pactado. Si usted tiene un matrimonio pactado, adjunte copia de la licencia matrimonial para demostrarlo.*

4. *Acerca de la separación legal. Marque una casilla solamente para indicar al juez que desea estar legalmente separado, o que no desea estar legalmente separado pero que quiere estar divorciado. Si usted o su cónyuge han vivido en Arizona por más de 90 días antes de llenar la “Petición de Separación Legal” el juez tiene la discreción de cambiar la “Petición de separación Legal” por una “Petición de Disolución de Matrimonio (Divorcio)” si una de las partes cree que el matrimonio ha concluido y desea un divorcio en lugar de una separación legal.*



5. *Requisito de 90 días: Esto informa al tribunal que usted o su cónyuge han vivido en Arizona o han estado apostados aquí mientras prestaban servicio en las fuerzas armadas, por lo menos durante 90 (noventa) días antes de la fecha en que su cónyuge presentó los documentos de divorcio. Esto debe ser verídico antes de que su cónyuge presente la demanda de divorcio. de no ser verídico, su cónyuge presentó la demanda de divorcio muy pronto y el caso será desestimado. Usted o su cónyuge pueden presentar una “Moción para desestimar” y luego volver a presentar los documentos de divorcio cuando la declaración sea verídica.*

6. *Bienes y deudas: La información que usted dé en esta sección le indica al tribunal lo relativo a sus bienes y deudas y cómo piensa que deban dividirse los bienes las deudas. Los bienes comunes son generalmente cualquier propiedad que usted y su cónyuge hayan adquirido durante su matrimonio o que fuera pagada durante el mismo, independientemente de quién utilice los bienes o quién realmente haya hecho el pago de dinero. A menos que los bienes hayan sido un regalo o herencia, todos los bienes obtenidos durante el matrimonio es propiedad común, y tanto usted como su cónyuge tienen derecho a una parte equitativa de esta propiedad. Las deudas comunes de igual forma pertenecen a ambas personas, independientemente de quién hizo el pago. Si tiene usted preguntas o tiene un conjunto de activos comunes, probablemente deberá consultar a un abogado con relación a los temas de bienes en común y deudas antes de llenar su respuesta y otros documentos.*

*Es muy importante que sea específico en sus respuestas acerca de los bienes y las deudas. Describa a detalle los bienes y las deudas que deberán pasar a usted o ser pagadas por usted y describa a detalle los bienes y deuda que deberá pasar o ser pagada por su cónyuge. Nunca enumere un artículo y después marque tanto la casilla del Parte A y Parte B.*

a. *Bienes en común. (Bienes adquiridos durante el matrimonio). Si usted o su cónyuge no tienen ningún bien en común del matrimonio, marque la primera casilla. Si tienen bienes en común, marque la segunda casilla. Si usted marcó la segunda casilla, le dirá al tribunal primero qué bienes deberán pasar a usted y después qué bienes deberán pasar a su cónyuge. Generalmente, el tribunal tratará de dividir los bienes 50/50, a menos que existan buenas razones para no hacerlo. Considere que es poco probable que el tribunal le dé la mayor parte o todos los bienes a cualquiera de los cónyuges, de forma que intente pensar en lo que usted considera sería una división justa antes de contestar esta pregunta.*

*Primero indique los bienes que desea que el tribunal le otorgue a usted. A continuación, indique los bienes que desea que el tribunal otorgue al Peticionante. Ponga una marca en las casillas correspondientes a qué bienes desea que pase a cualquier persona. Usted debe describir los bienes tan ampliamente como sea necesario para efectos de identificación. Puede usar el nombre de marca y modelo cuando sea posible, así como los números de serie.*

*Los tipos de bienes incluyen:*

- *Bienes raíces (propiedad u hogar). Marque a quién desea que le pase los bienes. Usted le puede solicitar al Tribunal que le otorgue a usted el hogar, dárselo a su cónyuge, o vender los bienes y dividir el producto. Usted debe escribir la dirección completa de los bienes bajo "Bien raíz ubicado en." La mayoría de las propiedades tiene una descripción legal*

*tal como "LOT 77, Pine Tree Acres," de acuerdo al Libro 111 de Planos," etc. Usted debe usar esta descripción, que aparece en sus documentos de escritura, si los tiene. Los lotes de cementerio también se consideran bienes raíces.*

- *Mobiliario del hogar. Esto incluye sofás, camas, mesas, etc.*
  - *Menaje del hogar. Esto generalmente incluye otras cosas del hogar distintas del mobiliario, por ejemplo: platos, aparatos pequeños, tapetes, etc.*
  - *Otros artículos (explicar). Enumere las cosas que específicamente desea que pasen a una persona u otra y que aún no hayan sido mencionadas.*
  - *Pensión/fondo de jubilación/participación de utilidades/plan de acciones. En general, cada uno de ustedes, usted y su cónyuge, tiene alrededor de la mitad de la participación en los planes del otro cónyuge, con base en el número de años que haya durado el matrimonio. Entre más tiempo haya durado, mayor será su participación financiera en el plan de su cónyuge. (En general, su participación incluye hasta 50 por ciento de los beneficios/del plan, si usted ha estado casado todo el tiempo que haya durado el plan). Marque esta casilla si usted desea dividir su participación en un plan de retiro o participación de utilidades/planes de jubilación/401K. Si usted marca esta casilla deberá consultar a un abogado sobre un documento denominado Orden calificada de relaciones intrafamiliares o QDRO (por sus siglas en inglés). Un QDRO es un documento legal muy especializado que debe ser preparado por un profesional. Para investigar cuál es el valor efectivo real y valor al día presente del plan de pensión probablemente necesite consultar con un contador experimentado en la evaluación de planes de pensión.*
  - *Vehículos automotores. Escriba el número de identificación del vehículo (VIN, por sus siglas en inglés), el año y marca del auto (Ford, Honda) y el modelo (Mustang, Lumina).*
- b. *Bienes individuales. Si usted no tiene bienes individuales, marque la primera casilla. Si su cónyuge no tiene bienes individuales marque la segunda casilla. Si usted tiene bienes individuales marque la tercera casilla. Si su cónyuge tiene bienes individuales marque la cuarta casilla. Luego describa los bienes y quien deberá tenerla. Los bienes individuales normalmente son los bienes que tenía un individuo antes del matrimonio. Los bienes individuales también incluyen regalos, legados y herencias. Hay otros casos en que los bienes pueden ser bienes individuales, de forma que siempre es buena idea consultar con un abogado antes de llenar éste o cualquier otro documento judicial.*
- c. *Deudas en común. Si usted o su cónyuge no deben dinero ni tienen deudas a partir del matrimonio, marque la primera casilla y siga adelante. Si usted tiene una deuda marque la segunda casilla. Si usted marca la segunda casilla dígame al Tribunal primero qué deudas deberá pagar Parte A y luego qué deudas deberá pagar Parte B. El Juez dividirá las deudas en forma tan justa como sea posible. Si usted obtiene bienes sobre los cuales exista una deuda, es probable que también reciba la deuda. No es común que se ordene que una sola persona pague todas las deudas. Antes de responder a esta pregunta, medite cuál sería una división justa de las deudas. Proporcione suficiente información para que el Juez pueda identificar en*

*forma adecuada cada deuda.*

*Si usted y su cónyuge han estado separados y por su cuenta adquirieron nuevas deudas antes de haber entablado la separación legal, usted podría pedir al Juez que ordenara que cada uno de ustedes pague cualquier nueva deuda en que haya incurrido después de la fecha de la separación. Usted puede hacer esta solicitud en la última página de su Petición, Letra D “Deudas en común”.*

- d. Deudas individuales. Si usted o su cónyuge no tienen deudas individuales, marque la primera casilla. Si Parte A tiene una deuda individual marque la segunda casilla. Si Parte B tiene una deuda individual marque la tercera casilla. Luego describa la deuda y quién deberá pagarla. La deuda individual normalmente es una deuda adquirida antes del matrimonio. Luego, díglele al tribunal que está solicitando acerca de los bienes y las deudas que difiere con lo que su cónyuge pidió en la petición.*
- 7. Planillas de impuestos. Marque esta casilla si así desea manejar los reembolsos de impuestos sobre la renta. Si usted desea otro tratamiento, escríbalo en su lugar. Siempre es buena idea hablar con un abogado o un contador acerca de sus impuestos.*
- 8. Manutención de cónyuge es el término que se utiliza cuando un cónyuge paga dinero al otro como parte del divorcio, anulación o separación legal. También se conoce como manutención de menores. La manutención del/de la cónyuge tiene la función de una red de seguridad para un cónyuge que no puede sostener sus propias necesidades o un cónyuge que cumple con otros requisitos de los enumerados. La idea que está detrás de la manutención del/de la cónyuge es que todos los logros del matrimonio, incluyendo crecimiento en el potencial de ingresos y en el nivel de vida, se comparten y son ganados por ambas partes del matrimonio. Vea la lista de casillas para determine si cualquier de esas declaraciones se aplican a su cónyuge. Si sí, usted puede pedir que se otorgue la manutención de cónyuge a la parte apropiada o que no se otorgue manutención de menores. Marque tantas casillas como conciernan a su situación. La manutención del/de la cónyuge se paga aparte de la manutención de menores y no sustituye ni es un complemento de la manutención de menores. Luego díglele al tribunal lo que usted solicita acerca de la manutención de cónyuge que difiere con lo que su cónyuge pidió en la petición.*
- 9. Embarazo. Marque la casilla que le indica al Juez si Parte A o Parte B está embarazada o no y proporcione la información solicitada si cualquiera está embarazada. Luego díglele al tribunal lo que usted solicita acerca del embarazo que difiere con lo que su cónyuge pidió en la petición.*
- 10. Violencia Domestica. Esto le indica al tribunal si existió violencia intrafamiliar en el matrimonio y afecta la solicitud de la toma de decisiones legales conjunta (si desea solicitar la toma de decisiones legales conjunta). Si no está usted seguro de lo que significa violencia domestica vea la primera página del documento titulado “Información útil: Cómo Responder a una demanda de Separación legal con hijos.” Luego, marque la casilla que corresponda a su situación. Si no ha ocurrido violencia doméstica y su cónyuge está de acuerdo con usted, vaya al párrafo 10. Debido a que usted está respondiendo a lo que su cónyuge solicitó en la demanda, deberá resumir para el Tribunal en qué forma es distinta la violencia domestica de lo que expresó su cónyuge acerca de violencia doméstica.*

11. *Convicciones de drogas/alcohol. Las convicciones de drogas y alcohol son importantes al tribunal para determinar la toma de decisiones legales (custodia legal) y el tiempo de crianza. Coloque una marca en la casilla si usted o su cónyuge fueron declarados culpable de abuso de drogas o alcohol dentro de los últimos 12 meses. Si fueron declarados culpables, escriba las explicaciones para los asuntos en las líneas proveídas.*

- *Una convicción de cualquier ofensa relacionada a drogas dentro de 12 meses de presentar la petición buscando establecer o modificar la toma de decisiones legales crea una refutable presunción que la concesión de la toma de decisiones compartida o completa a esa persona no está en el mejor interés del niño/los niños. Esto es porque el tribunal considera evidencia de convicciones de drogas y alcohol es contra los mejores intereses del niño/de los niños. A.R.S. § 25-403.04.*
- *Si el tribunal encuentra evidencia de una convicción de cualquier ofensa de drogas/alcohol dentro de 12 meses de presentar una petición para establecer o modificar la toma de decisiones legales, el tribunal hará un arreglo para el tiempo de crianza que mejor protege el niño/los niños.*

12. *Hijos menores de 18 años de edad.*

*Marque la casilla que mejor describa su situación y si el tribunal tiene jurisdicción para hacer ordenes sobre la toma de decisiones legales. Si usted y los menores involucrados en este caso han vivido en Arizona por los últimos 6 meses o más, marque la primera casilla. La residencia de más de 6 meses en Arizona de usted y sus hijos menores es un requisito para que el tribunal haga órdenes acerca de la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza de los menores. Si usted tiene preguntas acerca de este requisito o por otras razones por las cuales el tribunal puede no tener jurisdicción, consulte a un abogado para asistencia. Escriba el nombre de cualquier hijo menor de 18 años nacido de usted y su cónyuge durante su matrimonio o adoptado por usted y su cónyuge. Incluya el, la fecha de nacimiento y la dirección actual del menor. Si usted no tiene hijos, debe usar la Serie de documentos de Respuesta sin hijos. Porque usted está respondiendo a lo que su cónyuge solicitó en la petición, ahora usted debe describirle al tribunal como sus declaraciones acerca de los menores común a las partes difiere con lo que su cónyuge dijo acerca de los menores comunes a las partes.*

13. *Manutención de menores y otros gastos. La ley de Arizona declare que cada persona tiene la obligación de proveer manutención razonable para sus hijos menores naturales y adoptados no-emancipados - sin importar la residencia o presencia del menor en este estado. A.R.S. § 25-501.*

- *Ponga una marca en las casillas sobre la manutención que son verdaderas en su situación.*
- *Escriba las fechas si ya hay una orden para manutención de menores.*
- *Si usted no está de acuerdo con las declaraciones de la manutención de menores en la petición, resuma las diferencias al escribir su explicación en las líneas proveídas.*
- *Recipientes del Programa del Título IV-D o beneficiarios de asistencia temporal para familias necesitadas (TANF): Note: Marque la casilla si usted o la otra parte están*

*involucrados en el programa Titulo IV-D de Arizona o del programa TANF. En parte \$, usted debe obtener aprobación por escrita y la firma del fiscal del condado o del estado de Arizona quien le ha asistido a usted con su caso TANF o IV-D. Usted debe anexar o incluir la firma al decreto final antes de presentarlo. (Regla 45 (c) (3)).*

*14. Acuerdo Escrito. Marque la casilla para mostrar si usted y su cónyuge tienen un acuerdo escrito referente a la toma de decisiones legales, tiempo de crianza y la manutención de menores que ambos hayan firmado antes de presentar la Respuesta a la Petición de separación legal. Si solamente han tratado estos temas y no cuentan con un acuerdo escrito, no marque esta casilla. Adjunte una copia del convenio escrito si la tiene.*

*15. Resumen de lo que digo que es diferente de lo que mi cónyuge pidió en la petición. Dado que usted está respondiendo a lo que solicitó su cónyuge en la Petición, ahora deberá resumir para el Juez qué es lo que usted dice que es distinto a lo que dijo su cónyuge en la Petición.*

*16. Programa de información para padres de familia. El Tribunal Superior en el condado de Maricopa ofrece un programa de información para padres de familia ofrece información para padres para proveer información a padres que se están divorciando, o padres que están involucrados en otras acciones de relaciones domésticas, referente a lo que su hijo/a(s) pueden estar sintiendo durante este tiempo emocionalmente difícil (Según la ley de Arizona (ARS § 25-351: "Educación de relaciones domesticas referente a los asuntos de menores."))*

- Completar el programa de información para padres de familia es un requisito para todos padres involucrados en casos de divorcio, separación legal, o paternidad en el cual una parte está pidiendo que se establezca la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza o la manutención de menores. A la discreción del tribunal las partes involucradas en otros tipos de casos de relaciones domésticas, como modificación o cumplimiento de una orden de la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, tanto como casos de manutención de menores pueden ser obligados a tomar la clase de información para padres de familia.*
- Ambas Parte A y Parte B deben de completar la clase dentro de 45 días de la fecha en que se entrega la petición legalmente (A.R.S. § 25-352). Ambos cónyuges tiene que registrarse y completar la clase sin importar si se presentó una "respuesta" o "contestación" a la petición/demanda.*
- Tenga en cuenta que un certificado de cumplimiento se presentará electrónicamente con el secretario del tribunal del condado de Maricopa por el proveedor de la clase aprobada después de completar la clase. El certificado estará disponible al tribunal dentro de 5-7 días después de que usted completó la clase.*
- Las clases aprobadas para el programa de información para padres están disponibles por una variedad de proveedores de la comunidad en varias localidades por el condado de Maricopa y también por internet.*

- *El costo para la clase de información para padres cuesta \$50 el máximo por persona, pagado directo con el proveedor de la comunidad. Para más información acerca del programa de información para padres en el condado de Maricopa, por favor llame al (602) 506-1561.*
- *Marque la casilla que corresponde con si usted ha completado o no el programa de información para padres.*

*17. Denegación General: Esto le dice al Tribunal que aun cuando usted no haya respondido a todas y cada una de las cuestiones indicadas en la petición, niega lo que no haya abordado. Esta es una protección adicional para usted.*

*Solicitudes al Tribunal: Esta sección de la respuesta formalmente solicita a un Tribunal que otorgue o no a usted y a su cónyuge la separación legal, y le indica al Tribunal otros pedidos que usted esté haciendo:*

- A. Separación legal o cambio por Divorcio. Esta es su pedido para estar legalmente separado/a de su cónyuge, o bien, de que no desea estar legalmente separado/a y en cambio desea un divorcio de su cónyuge. Vea a un abogado para recibir asistencia sobre este tema si no está usted seguro.*
- B. Paternidad y nombre de los hijos menores. Solamente escribe en esta sección si su esposo/a y usted tienen hijos menores en común que nacieron antes del matrimonio y ambas partes son los padres legales de los hijos menores. Marque cual parte debe de ser padre de familia legal de los hijos menores nacidos antes del matrimonio y escriba los nombres de los hijos menores.*
- C. Manutención del/de la cónyuge (pensión). Marque la casilla que usted prefiere. Esto le indica al Tribunal que usted o su cónyuge deberá pagar un dinero mensual al otro cónyuge para ayudarlo con los gastos de manutención. Si usted quiere que una parte reciba manutención de cónyuge, marque la casilla de Parte A o Parte B, la cantidad mensual y el periodo. Si usted no desea que se adjudique una orden para manutención de cónyuge, no marque nada, siga adelante.*

*(Usted puede marcar una casilla aquí sólo si marcó la misma casilla en la sección anterior.) Si usted solicita manutención de cónyuge, escoja lo que crea que es una cantidad mensual razonable y dígame al Tribunal durante qué tiempo deberá pagarse ese dinero. Establezca la cantidad de cualquier solicitud con base en la necesidad de recepción de la parte y el ingreso del cónyuge que pague este dinero. Recuerde que la manutención de cónyuge no es sustituto ni complemento de la manutención de menor que pudiera ser adjudicada.*

- D. Bienes en común. Esto le indica al Tribunal que la división solicitada de los bienes es justa y que el Tribunal debe de dividir los bienes según lo solicita usted en su Respuesta.*
- E. Deuda en común. Esto le indica al tribunal que la solicitud de división de deudas es justa y que el tribunal debe de dividir las deudas según lo solicitó usted en su respuesta. Si usted ha estado separado de su cónyuge por un tiempo tal que usted o su cónyuge pueden tener deudas*

adicionales, escriba la fecha de separación en la línea correspondiente, si usted quiere que cada cónyuge pague las deudas contraídas después de su separación.

F. *Bienes y deudas individuales.* Esto establece que usted desea que su cónyuge y usted conserven los bienes que cada uno poseía antes de su matrimonio o que sea propiedad individual y pagar la deuda que fue adquirida antes de casarse o que sea deuda individual.

G. *Residencia Principal, Tiempo de Crianza, y Toma de Decisiones Legales (Custodia Legal)*

1. *Residencia Principal:* El lugar físico donde se cuida, supervisa, y donde se duerme el niño/ los niños (Custodia física). Si usted quiere que su casa sea el lugar donde se duerme/n el/los niño(s) la mayoría del tiempo marque la casilla que indica eso. Luego, escriba los nombres de los niños. Esto indica al tribunal si usted quiere que su casa o la casa de usted o de su esposo/a sea la residencia principal para los niños menores.

2. *Tiempo De Crianza:* Quiere decir el horario de tiempo cuando cada padre tiene acceso a los hijos durante un tiempo específico. Durante su propio tiempo de crianza, cada padre es responsable de proporcionar al niño comida, ropa y refugio y puede tomar decisiones rutinarias sobre el cuidado del niño.

*Anote:* Si usted quiere saber más sobre el tiempo de crianza, consulte “Planificando para el tiempo de crianza: El guía de Arizona para padres viviendo separados.” El guía está disponible para comprar en todos los Centros de Recursos de la Biblioteca de Derecho del tribunal Superior o se lo puede ver y bajar gratis por internet en el sitio web del tribunal estatal.

- *Marque sólo una de las primeras tres casillas. Puede solicitar que el padre que no tiene la residencia principal (la persona que tiene menos de 50% del tiempo de crianza con los menores) tenga uno de los siguientes tipos de tiempo de crianza.*

- *Tiempo de crianza razonable.* Esto sugiere tiempo de crianza apropiado para la edad del menor o los menores. El tribunal ofrece cantidades sugeridas para el tiempo de crianza, pero la cantidad puede variar con el acuerdo de ambas partes.

- *Tiempo de crianza supervisado para el padre que no tiene la residencia principal.* Usted deberá solicitar el tiempo de crianza supervisado si el padre sin la residencia principal no puede cuidar adecuadamente del menor o de los menores sin tener presente a otra persona. Usted puede solicitar esto si el padre o la madre cuyo hogar no es la residencia principal tiene un problema con el alcohol o las drogas; es una persona violenta o abusiva; o no tiene las destrezas para la crianza de los hijos como para poder cuidar del menor o de los menores sin otra persona adulta presente. Recuerde que el propósito de las visitas supervisadas no es castigar al padre o la madre, sino proteger al menor o a los menores.

- *No tiempo de crianza para el padre que no tiene la residencia principal.* Usted deberá marcar esta opción solamente si el padre que no tiene la residencia

*principal ha causado un daño grave, abusado o es un peligro serio para la salud física y emocional del menor o de los menores, o si hay una orden judicial criminal que indica que no debe haber ningún contacto entre el menor y el padre que no tiene la residencia principal. Usted puede usar esto como último recurso para proteger al menor.*

- *Escriba el nombre de la persona que usted quiere que supervise la visita de padre-hijo. También, marque la casilla que indica quien debe de pagar para la supervisión.*

3. *Toma De Decisiones Legales: “La toma de decisiones legales” quiere decir la responsabilidad y el derecho legal para tomar todas las decisiones no de emergencia para un niño, incluyendo las decisiones para la educación, cuidado de salud, religión, y cuidado personal. Para los fines de interpretar o aplicar cualquier tratado internacional, ley federal, o código uniforme o estatutos de otras jurisdicciones de los estados unidos, la toma de decisiones legales quiere decir custodia legal A.R.S. § 25-401.*

*En el contexto de la toma de decisiones legales, “exclusiva” quiere decir un padre, “conjunta” quiere decir ambos padres. Primero, ponga una marca en la casilla para indicar si usted quiere la toma de decisiones legales exclusiva o conjunta. Luego, marque cual Parte (A o B o ambos) usted quiere que tenga la autoridad de la toma de decisiones legales.*

*(Para que el Tribunal ordene la toma de decisiones legales conjunta, no puede haber habido violencia doméstica “significativa” o debe encontrar que todavía ese en el mejor interés del/de los niño(s) a pesar de toda esa violencia de acuerdo a la ley de Arizona A.R.S. § 25-403.03.)*

#### *H. Manutención de Menores:*

1. *Informe al Juez quién debe pagar la manutención de menores. Los ingresos de las partes pueden determinar la cantidad de manutención de menores según las pautas del tribunal. No más puede marcar una casilla.*
  2. *Manutención atrasada es la manutención de menores de después de que una pareja se separe, pero antes de presentar papeleo o emitir una orden. Indique a la parte quien debe manutención atrasada, si es que se debe.*
- I. *Gastos de seguro y atención médica para los hijos menores: Marque la(s) casilla(s) para solicitar cuál de los padres debe proporcionar la cobertura de seguro medico, dental, y de la vista para los hijos menores.*
  - J. *Exoneración de impuestos. Decida cómo declararán usted y su cónyuge las exoneraciones de impuesto por dependientes, para cuáles de los hijos menores y para qué años. La ley de impuestos federales también determina esto por usted. Si no está seguro, asesórese con un abogado o con un contador.*



*K. Otras órdenes: Indique al tribunal cualquier cosa que desee que se ordene y que no haya sido cubierta en su respuesta.*

*Juramento y verificación de la parte presentando la Respuesta:*

*Firme este formulario frente a un notario público o el secretario del tribunal. Al hacerlo así, usted está diciendo al Juez que todo lo contenido en la Petición de separación legal es verdadero. Luego escriba la fecha en que envió su Respuesta a la otra parte o a su abogado de estar representada por uno, y la dirección al que mandó por correo la Respuesta.*

*Programa de información para padres.*

*Recuerde asistir a la clase del Programa de información para padres. Para mayor información vea la orden y notificación de asistir a la clase del Programa de información para padres que debió haber recibido de la otra parte. Si usted no recibió esta información, el Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho tiene el formulario.*

*Otros documentos importantes en este paquete*

*Plan General de Familia*

*Llene el Plan General de Familia para dejarle saber al Tribunal los detalles acerca de lo que usted desea para la autoridad de la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza. Es importante llenar el plan general de familia en la forma más específica que se pueda. Usted puede consultar a “Planificando para el tiempo de crianza: El guía de Arizona para padres viviendo separados” para ayudarlo a hacer su plan general de familia. El guía está disponible en todos los centros de recursos de la biblioteca de derecho del tribunal superior o se lo puede ver y bajar gratis por internet en el sitio web del tribunal estatal. Despues de terminar el plan general de familia, adjuntelo a su respuesta.*

*Declaración jurada respecto a los menores*

*El formulario de la declaración se trata de información acerca de la residencia de sus hijos menores. Este formulario se requiere para que el tribunal pueda tomar una decisión acerca de la toma de decisiones legales. Llene esta declaración jurada completamente, y provea la información adecuada. Use papel adicional si necesario.*

*Hoja de cálculos para la manutención de menores:*

*Si tiene acceso a una computadora, por favor complete la Hoja de cálculos para la manutención de menores en el siguiente sitio web:*

*ezCourtForms <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>*

*Para completar la hoja de cálculos para la manutención de menores usted necesitará saber:*

- *Su número de caso.*
- *Sus ingresos brutos mensuales y los ingresos brutos mensuales de su cónyuge.*
- *El costo mensual del seguro médico para los hijos menores sujetos a esta acción.*
- *El costo mensual pagado a otros para el cuidado de niños.*
- *El número de días que los hijos menores pasarán con el padre de familia sin la residencia principal (el padre de familia sin la custodia principal).*
- *Las obligaciones mensuales de usted y del otro padre de familia para manutención de menores o manutención de cónyuge ordenado por el tribunal.*

*O si no puede completar los documentos mediante ezCourtForms, tendrá que completar los siguientes formularios de idioma español que se encuentra en este paquete.*

- *DRS12fs: Hoja de cálculo de pensión alimenticia (para casos con hijos menores)*

*Espere firmar este documento hasta que esté en frente de un notario público o Secretaria del Tribunal Superior en el mostrador de presentación.*

*Qué hacer a continuación: Consulte en esta serie de documentos el formulario del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho titulado “Procedimientos.”*

## **INFORMACIÓN ACERCA DEL PLAN GENERAL DE FAMILIA**

**A.R.S. § 25-401 define la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza como se indica a continuación:**

1. **“Toma de decisiones legales”** significa el derecho legal y la responsabilidad de tomar todas las decisiones legales no de emergencia para un menor, inclusive aquellas decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y decisiones de cuidado personal.
2. **“Toma conjunta de decisiones legales”** significa que ambos padres comparten la toma de decisiones y los derechos o responsabilidades de ninguno de los padres es superior, excepto con respecto a decisiones específicas según lo establecido por el tribunal o por los padres en el fallo u orden final.

**PADRES, SÍRVANSE TOMAR NOTA:** De conformidad con **A.R.S §25-403.09**, el que se confiera la toma conjunta de decisiones o un plan de tiempo de crianza sustancialmente equivalente no disminuye la responsabilidad individual de cada uno de los padres de mantener al menor. Asimismo, cabe notar que la toma conjunta de decisiones no necesariamente significa tiempo de crianza igual. A.R.S. §25-403.02(E)

3. **“Toma exclusiva de decisiones legales”** significa que uno de los padres tiene el derecho legal y la responsabilidad de tomar decisiones importantes para un menor.
4. **“Tiempo de crianza”** significa el tiempo programado durante el cual cada uno de los padres tiene acceso a un menor en oportunidades especificadas. Cada uno de los padres, durante el tiempo de crianza programado, es responsable de suministrar al menor comida, ropa y vivienda y de tomar decisiones de rutina con respecto al cuidado del menor.

Puede ver las “Pautas para el tiempo de crianza” en línea en el sitio web del Tribunal Supremo de Arizona.

### **Redacción de un plan general de familia:**

El plan general de familia escrito presta atención a cómo los padres tomarán decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y cuidado personal del menor o los menores; es una mezcla de información específica con planes de acción generalizados. Deberá reflejar lo que los padres están haciendo en la actualidad o lo que realmente tienen planificado hacer. Deberá reflejar un compromiso para con el menor o los menores como elemento predominante.

Si los padres no pueden llegar a un acuerdo en lo que se refiere a la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, cada uno de los padres tendrá que presentar una propuesta de plan general de familia. A.R.S. § 25-403.02(A)

**Para que el tribunal apruebe un plan general de familia, A.R.S. § 25-403.02 requiere que el tribunal haga las determinaciones que se indican a continuación:**

- a. *Se está atendiendo lo que más conviene al menor o los menores;*
- b. *El plan designa la toma de decisiones legales como conjunta o exclusiva;*
- c. *El plan establece los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres para el cuidado personal del menor o los menores y para decisiones en áreas tales como la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;*
- d. *El plan suministra un programa práctico de tiempo de crianza para el menor, el que incluye días de fiesta y vacaciones escolares;*
- e. *El plan incluye un procedimiento para el intercambio del menor, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte;*
- f. *El plan incluye un procedimiento por el cual los cambios propuestos, disputas y supuestos incumplimientos pueden mediarse o resolverse, lo que puede incluir el uso de sala de conciliación o terapia privada;*
- g. *El plan incluye un procedimiento para el examen periódico (por ejemplo, los padres convienen en examinar los términos del acuerdo cada 12 meses.);*
- h. *El plan incluye un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia;*
- i. *El plan incluye una declaración de que cada una de las partes ha leído, comprende y respetará los requisitos de notificación de A.R.S. § 25-403.05 (B). (Cada uno de los padres deberá notificar al otro padre si sabe que un autor de un delito sexual declarado culpable/registrado o una persona que haya cometido un delito peligroso contra menores puede tener acceso al menor. La notificación deberá hacerse (i) por correo de primer clase, con comprobante de entrega, (ii) por medios electrónicos dirigiéndola a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre o la madre para fines de notificación, o (iii) por otro medio de comunicación aceptado por el tribunal.)*

*Pueden utilizarse las preguntas que se incluyen a continuación como base para la redacción de un plan general de familia:*

1. ***La ubicación geográfica de los padres:*** *¿Dónde viven los padres en relación el uno con el otro? ¿Cuáles son sus domicilios? ¿Son éstos permanentes o provisionales?*
2. ***Arreglos con respecto a los requerimientos residenciales del menor o los menores:*** *¿Cuánto tiempo pasará el menor o los menores con cada uno de los padres? Sea lo más específico posible e incluya días y horas.*
3. ***Arreglos para los días de fiesta y vacaciones:*** *¿Cuáles son sus planes para las vacaciones de verano y vacaciones escolares? Indique detalles específicos, inclusive fechas y horas.*

4. **Arreglos para la educación:** *¿Cómo se tomarán las decisiones para asuntos relativos a la educación? Por ejemplo, para menores en edad preescolar, ¿a qué escuela asistirá el menor o los menores? Si se trata de una escuela privada, ¿quién pagará qué?*
5. **Arreglos adicionales para el transporte:** *¿Se necesitarán arreglos adicionales para el transporte? De ser así, ¿cuáles serán las responsabilidades de cada uno de los padres?*
6. **Determinaciones con respecto al cuidado de la salud del menor o los menores:** *Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones médicas? ¿Quién suministrará la cobertura de seguro? ¿Cómo se pagarán los gastos no cubiertos por el seguro? ¿Quién tomará la decisión para obtener tratamiento que no sea de emergencia? ¿Hay un plan dental? De no haberlo, ¿quién pagará por esto?*
7. **Arreglos pertinentes a gastos extraordinarios:** *Por ejemplo, ¿qué arreglos financieros se harán para el menor o los menores (como por ejemplo los padres compartirán los gastos extraordinarios y el padre con el que el menor o los menores residen será responsable de los gastos ordinarios durante la residencia del menor o los menores)? ¿Un monto mensual fijo?*
8. **Arreglos para la educación religiosa del menor, de haberlos:** *Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones para la educación religiosa? ¿Cuáles son los planes para la educación religiosa, de haberlos?*
9. **Cualquier otro factor:** *¿Cuáles otros arreglos son necesarios (como por ejemplo lecciones de música, honorarios o cuotas de actividades / deportes, campamentos o Niños Exploradores)?*

NO HAGA COPIAS O  
PRESENTE DE ESTA PAGINA

## *Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal*

*(Aplicable solo a los casos en los que se presentó el original de la solicitud de disolución de matrimonio o separación legal a partir del 24 de septiembre de 2022)*

*En el trámite de disolución matrimonial (divorcio) o separación legal, una parte puede solicitar que el juez ordene a la contraparte a pagar la “manutención conyugal”. Esta es asistencia económica que una parte le paga a la otra. El tribunal toma en cuenta ciertos aspectos legales para determinar si la parte reúne los requisitos para recibir la manutención conyugal. Dentro de estos casos, cualquiera de las partes podría solicitar que la contraparte pague la manutención conyugal.*

### *Pautas de manutención conyugal:*

*Si una persona es candidato/a para recibir la manutención conyugal en los casos que fueron presentados el 24 de septiembre de 2022 o después, el tribunal usará las Pautas de manutención conyugal de Arizona para determinar la cuantía y el plazo de la manutención conyugal.*

*Para ver las pautas, visite el siguiente enlace:*

<https://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Family-Law-Information/Spousal-Maintenance-Guidelines>.

### *Calculadora de manutención conyugal:*

*Cuando una de las partes solicita manutención conyugal o solicita cambiar una orden de manutención conyugal que ya fue dictada en cualquier trámite de disolución de matrimonio o separación legal que se presentó originalmente a partir del 24 de septiembre de 2022, es **obligatorio** incluir una Hoja de cálculo de manutención conyugal completada en las situaciones siguientes:*

- *Cuando presente una Solicitud para asentar una sentencia por contumacia y la parte que busca asentar la sentencia procede por medio del pedimento sin audiencia (Regla 44.1 de las ARFLP)*
- *Cuando las partes están de acuerdo sobre la manutención conyugal y están sometiendo una Homologación de sentencia sumaria o una Homologación de sentencia para recibir la autorización del juez (Reglas 45 y 45.1 de las ARFLP).*

*Para acceder la Calculadora digital de manutención conyugal visite este enlace:*

<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>.

*Si no cuenta con acceso al internet o una impresora, puede usar las computadoras en cualquiera de los sitios del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Se cobra una tarifa reducida por hoja imprimida.*

### *Próximos pasos:*

*Luego de completar la calculadora de manutención conyugal, imprima la Hoja de cálculo de manutención conyugal para presentarla junto con sus otros documentos.*

*Después de que complete todos los formularios necesarios, proceda a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.*

## Procedimientos: Cómo presentar una respuesta al tribunal

**Paso 1:** Complete la “Departamento de Familia hoja de información confidencial con hijos” (No copie este documento no provéalo a la otra parte).

**Paso 2:** Complete la hoja de cálculos en línea en ezCourtForms: <https://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

Imprima 1 copia de la hoja de cálculos completa.

Si no puede completar los documentos en inglés mediante ezCourtForms, tendrá que completar los siguientes formularios que se encuentran en este paquete:

- DRS12fs: Hoja de cálculo de pensión alimenticia (para casos con hijos menores)

**Paso 3:** Haga 2 copias de la “Respuesta” y “Plan general de familia,” y la hoja de cálculos para la manutención de menores y los otros documentos después de que los haya completado.

Si presenta sus documentos usando el sistema de eFiling, es posible que no necesite imprimir tantas copias. Necesitará un juego impreso de los formularios que presentó para tramitarle la notificación a la otra parte, uno para la División de Servicios de Sustento para Menores (DCSS, por sus siglas en inglés) si está involucrada en su caso, y un juego para el juez o la Administración familiar (cuando se requiere). Para obtener más información sobre cómo presentar sus documentos electrónicamente, consulte las instrucciones de eFiling: <https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7449/dref93is.pdf>.

**Paso 4:** Separe sus documentos en tres series:

*Serie 1 - originales para el Secretario del Tribunal Superior:*

- Departamento de Familia/hoja de información confidencial con hijos
- Respuesta
- Plan General de familia
- Declaración jurada con respecto a los hijos menores
- Hoja de Cálculos para la Manutención de Menores

*Serie 2 - copias para el cónyuge:*

- Respuesta
- Plan General de familia
- Declaración jurada con respecto a los hijos menores
- Hoja de Cálculos

*Serie 3 - copias para usted:*

- Respuesta
- Plan General de familia
- Declaración jurada con respecto a los hijos menores
- Hoja de Cálculos

*Paso 5: Presente los documentos en el Tribunal:*

*Diríjase al mostrador de presentación del Tribunal para presentar sus documentos. El Tribunal está abierto de 8am a 5pm, de lunes a viernes. Debe presentarse al tribunal por lo menos dos horas antes de que éste cierre. Puede presentar sus documentos del tribunal en las siguientes ubicaciones del Tribunal Superior:*

*Central Court Building  
201 W Jefferson, 1<sup>st</sup> floor  
Phoenix, Arizona 85003*

*Southeast Court Facility  
222 East Javelina Avenue, 1<sup>st</sup> floor  
Mesa, Arizona 85210*

*Northwest Court Facility  
14264 West Tierra Buena Lane  
Surprise, Arizona 85374*

*Northeast Court Facility  
18380 North 40<sup>th</sup> Street  
Phoenix, Arizona 85032*

*Entregue sus documentos de respuesta (3 juegos de copias) al Secretaría del Tribunal Superior en el mostrador de presentación.*

*Honorarias: Pague la cuota en el Secretaría del Tribunal Superior. Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho y de la Secretaría del Tribunal Superior en el sitio web. Si usted completó una petición para un aplazamiento de honorarios, entréguela al secretario del tribunal superior. Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos entregados por el aguacil (Sheriff), o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal Superior. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho.*

*Entregue al secretario las tres (3) series de sus documentos judiciales solicitud al secretario con los honorarios de presentación. El Secretaría del Tribunal Superior pondrá el sello de la fecha y certificará los documentos.*

*Asegúrese de que el Secretario le entregue para atrás lo siguiente:*

*Su serie de copias*

*La serie de copias de su cónyuge*

*Paso 6: Quédese con una copia de su paquete de respuesta y envíe por correo postal o entregue personalmente la otra copia de la respuesta a la otra persona (o al abogado de la persona, si él o ella cuentan con la representación de un abogado. Si la persona tiene la representación de un abogado, el nombre y la dirección del abogado se deben incluir en la petición, en la esquina superior izquierda).*

*Paso 7: Qué sucederá después. A usted se le notificará para comparecer en una audiencia o conferencia.*



**Person Filing:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre de persona:)*  
**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_  
*(Mi domicilio) (si no protegida:)*  
**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
*(ciudad, estado, código postal:)*  
**Telephone:** / *(Número de Tel. :)* \_\_\_\_\_  
**Email Address:** \_\_\_\_\_  
*(Dirección de correo electrónico:)*  
**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_  
*(No. de ATLAS)(si aplica:)*  
**Lawyer's Bar Number:** / *(Número de colegio abogado:)* \_\_\_\_\_

For Clerk's Use Only  
*(Para uso de la Secretaria solamente)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**  
*(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
 IN MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
 EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

\_\_\_\_\_ **Petitioner / Party A** / *(Peticionante/Parte A)*

\_\_\_\_\_ **Case No.** \_\_\_\_\_  
*(Número de caso)*

\_\_\_\_\_ **ATLAS No.** \_\_\_\_\_  
*(Número ATLAS – si corresponde)*

\_\_\_\_\_ **Respondent / Party B** / *(Demandado/ Parte B)*

**FAMILY DEPARTMENT SENSITIVE DATA  
 COVERSHEET WITH CHILDREN**  
*(DEPARTAMENTO de FAMILIA HOJA de  
 INFORMACIÓN CONFIDENCIAL CON HIJOS)*  
**(Confidential Record)** / *((Registro Confidencial))*

**Fill out. File with Clerk of Superior Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other court forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43.1(f).**  
*(Completar y presentar al Secretario del Tribunal Superior. Los números de Seguro Social deben aparecer solamente en este formulario y deben ser omitidos de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43.1(f).)*

<b>A. Personal Information:</b> <i>(Información Personal:)</i>	<b>Petitioner / Party A</b> <i>(Peticionante / Parte A)</i>	<b>Respondent / Party B</b> <i>(Demandado / Parte B)</i>
<b>Name</b> / <i>(Nombre)</i>	_____	_____
<b>Gender</b> / <i>(Sexo)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Male</b> / <i>(Masculino)</i> <input type="checkbox"/> <b>Female</b> / <i>(Femenino)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Male</b> / <i>(Masculino)</i> <input type="checkbox"/> <b>Female</b> / <i>(Femenino)</i>
<b>Date of Birth</b> / <i>(Fecha de Nacimiento)</i> <i>(Month/Day/Year) / (Mes, Dia, Año)</i>	_____	_____
<b>Social Security Number</b> <i>(Número de Seguro Social)</i>	_____	_____

**WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!**  
*(AVISO!! ¡NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicita que su dirección sea confidencial!)*

<b>Mailing Address</b> (Dirección Postal)		
<b>City, State, Zip Code</b> (Ciudad, Estado, Código Postal)		
<b>Contact Phone</b> (Número de teléfono)		
<b>Receive texts from Court to contact phone number?</b> (¿Recibir mensajes de texto del Tribunal a su número de teléfono?)	<input type="checkbox"/> <b>Yes</b> (Sí)	<input type="checkbox"/> <b>No texts</b> (No Textos)
<b>Email Address</b> (Correo electrónico)		
<b>Current Employer Name</b> (Nombre del Empleador Actual)		
<b>Employer Address</b> (Dirección del Empleador)		
<b>Employer City, State, Zip Code</b> (Ciudad Estado Código Postal del Empleador)		
<b>Employer Telephone Number</b> (Teléfono del Empleador)		
<b>Employer Fax Number</b> (Número de Fax del Empleador)		

**B. Child(ren) Information: / (Información de Hijo(s):)**

Child Name (Nombre de hijo)	Gender (Sexo)	Child Social Security No. (No. de seguro social de hijo)	Child Date of Birth (Fecha de nacimiento de hijo)

**C. Type of Case being filed - Check only one category.// (Tipo de caso – Marque sólo una categoría.)**

*\*Check only if no other category applies // \*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)*

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> <b>Dissolution (Divorce)</b><br>(Disolución - Divorcio) | <input type="checkbox"/> <b>Paternity</b><br>(Paternidad)   | <input type="checkbox"/> <b>Order of Protection</b><br>(Orden de Protección)           |
| <input type="checkbox"/> <b>Legal Separation</b><br>(Separación Legal)           | <input type="checkbox"/> <b>*Legal Decision-Making (Legal Custody) / Parenting time</b><br>(Toma de decisiones legales/tiempo de crianza) | <input type="checkbox"/> <b>Register Foreign Order</b><br>(Registrar orden extranjero) |
| <input type="checkbox"/> <b>Annulment</b><br>(Anulación)                         | <input type="checkbox"/> <b>*Child Support</b><br>(Manutención de menores)  | <input type="checkbox"/> <b>Other</b> _____<br>(Otro)                                  |

**D. Interpreter Needed? // (¿Necesita un intérprete?)**  **Yes / (Sí)**  **No / (No)**

**If yes, what language? // (Si es así, ¿qué idioma?)** \_\_\_\_\_

**Do not copy this document. Do not serve this document to the other party.**  
**No haga copias de este documento. No entregue este documento a la otra parte.**

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de ATLAS:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

For Clerk's Use Only  
*(Para uso de la Secretaria  
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner/Party A**

*(Nombre del Solicitante/Parte A)*

\_\_\_\_\_  
**Case Number**

*(Número de caso)*

**RESPONSE TO PETITION FOR LEGAL  
SEPARATION WITH MINOR CHILDREN**  
*(RESPUESTA A LA PETICIÓN DE  
SEPARACIÓN LEGAL CON HIJOS  
MENORES)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Respondent/Party B**

*(Nombre del Demandado/Parte B)*

**STATEMENTS TO THE COURT, UNDER OATH OR AFFIRMATION**  
*(DECLARACIONES AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN)*

**GENERAL INFORMATION / (INFORMACIÓN GENERAL):**

**1. INFORMATION ABOUT MY SPOUSE:**

*(INFORMACIÓN ACERCA DE MI CÓNYUGE:)*

**Name / (Nombre):** \_\_\_\_\_

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Date of Birth / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Job Title / (Ocupación):** \_\_\_\_\_

**My Spouse has lived in Arizona for \_\_\_\_\_ years and/or \_\_\_\_\_ months in a row.** / *(Mi Cònyuge ha vivido en Arizona por XX años/o XX meses continuos.)*

**2. INFORMATION ABOUT ME:** / *(INFORMACIÓN ACERCA DE MI:)*

**Name / (Nombre):** \_\_\_\_\_

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Date of Birth / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Job Title / (Ocupación):** \_\_\_\_\_

**I have lived in Arizona for \_\_\_\_\_ years and/or \_\_\_\_\_ months in a row.**  
*(He vivido en Arizona por XX años o XX meses consecutivos.)*

**3. INFORMATION ABOUT OUR MARRIAGE:**  
*(INFORMACIÓN ACERCA DE NUESTRO MATRIMONIO:)*

**Date of Marriage / (Fecha del matrimonio):** \_\_\_\_\_

**City and state or country where we were married:** \_\_\_\_\_  
*(Ciudad y estado o país en el que se llevó a cabo el matrimonio:)*

**(Check all boxes below that are true.)** / *(Marque todas las casillas que son verdaderas.)*

**We have a covenant marriage. I have attached a copy of my marriage license to show that we have a covenant marriage.** / *(Tenemos un matrimonio pactado. Adjunto copia de mi licencia matrimonial para demostrar que es un matrimonio pactado.)*

**Our marriage is irretrievably broken (our marriage is over) and there is no reasonable prospect of reconciliation, or  Party A desires  Party B desires to live separate and apart. The conciliation requirements under Arizona law either do not apply or have been met.** / *(Nuestro matrimonio es irreparablemente roto (Nuestro matrimonio se acabó) y no hay ninguna posibilidad razonable de reconciliación o Parte A desea Parte B desea vivir por separado.)*

**OR / (O)**

**Our marriage is not irretrievably broken and there are reasonable prospects of reconciliation. The conciliation requirements under Arizona law, A.R.S. § 25-381.09 either apply or have not been met. Explain to the Court why you disagree with Party A's statement (that the marriage is irretrievably broken):**  
*(Nuestro matrimonio no es irreparablemente roto y hay una posibilidad razonable de reconciliación. Los requisitos de conciliación bajo la ley de Arizona, A.R.S. § 25-381.09 se aplican o no se han cumplido. Explique al tribunal porque usted no está de acuerdo con la declaración de Parte A (diciendo que está irreparablemente roto el matrimonio):* \_\_\_\_\_

**Summary of what I say about OUR MARRIAGE that is different from what my spouse said in the Petition:** / *(Resumen de lo que yo digo acerca de NUESTRO MATRIMONIO que es diferente de lo que dice mi cónyuge en la Petición:)*

---

---

---

---

**4. ABOUT THE LEGAL SEPARATION (check one box)**  
*(ACERCA DE LA SEPARACIÓN LEGAL (marque una casilla))*

- I want to be legally separated from my spouse, OR**  
*(Deseo separarme legalmente de mi cónyuge, O)*
- I do not want to be legally separated from my spouse, OR**  
*(No deseo separarme legalmente de mi cónyuge, O)*
- I do not want to be legally separated from my spouse because my marriage is over, and I want to be divorced.** / *(No deseo separarme legalmente de mi cónyuge, ya que mi matrimonio ha terminado y deseo divorciarme.)*

**5. RESIDENCY REQUIREMENT. (Check only if true.)**  
*(REQUISITO DE LA RESIDENCIA. (Marque solo uno si sea verdadero.))*

- Party A has not lived in Arizona and has not been stationed in Arizona while a member of the Armed Forces.** / *(Parte A no ha vivido en Arizona o no ha estado destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas.)*
- Party B has not lived in Arizona or has not been stationed in Arizona while a member of the Armed Forces.** / *(Parte B no ha vivido en Arizona o no ha estado destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas.)*

**6. INFORMATION ABOUT PROPERTY AND DEBT / (INFORMACIÓN SOBRE BIENES Y DEUDAS)**

**Instructions: You must be specific. You must describe the property and debt that should go to you or be paid by you and then check the box. You must then describe the property and debt that should go to or be paid by your spouse, and check the box. For example, under household furnishings you could say, blue and white living room sofa, and then check the box to say whether it should go to you or to your spouse. Never list an item and check both the Party A and the Party B box.**

*(Instrucciones: Debe ser específico. Describa en inglés las propiedades y las deudas que usted deba conservar y pagar y marque la casilla. Después, describa las propiedades y las deudas que su cónyuge deba conservar y pagar, y marque la casilla. Por ejemplo, bajo la sección de menaje podría describir, sofá de sala blanco y azul, y entonces marcar el casilla para indicar si debe conservarlo usted o su cónyuge. En ningún momento enumere un artículo y marque tanto la casilla de Parte A como la de Parte B.)*

**6.a. COMMUNITY PROPERTY: (Property acquired during the marriage). (check one box) / (BIENES COMUNES: (Bienes adquiridos durante el matrimonio). (marque una casilla))**

**My spouse and I did not acquire any community property during the marriage, OR / (Mi cónyuge y yo no adquirimos ninguna propiedad en común durante el matrimonio, O)**

**My spouse and I acquired community property during our marriage, and we should divide it as follows: / (Mi cónyuge y yo adquirimos bienes comunes durante nuestro matrimonio y debemos dividirlos de la siguiente forma:)**

DESCRIPTION OF PROPERTY (DESCRIPCIÓN - EN INGLÉS - DE LOS BIENES)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
---	----------------------	----------------------	------------------

<input type="checkbox"/> <b>Real estate at:</b> _____ (Bienes raíces en:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<b>Legal Description / (Descripción legal - en inglés):</b> _____			

<input type="checkbox"/> <b>Real estate at:</b> _____ (Bienes raíces en:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<b>Legal Description / (Descripción legal - en inglés):</b> _____			

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
<input type="checkbox"/> <b>Household furniture and appliances:</b> (Mobiliario y electrodomésticos: - en inglés)			
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/> <b>Household furnishings / (Menaje - en inglés):</b>			
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**Other items / (Otros artículos - en inglés):**

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**Description of property/Value of property:**  
 (Descripción de los bienes/Valor de los bienes:)

**Pension/retirement fund/profit sharing/stock plan/401K:**  
 (Pensión/fondo de jubilación/participación de utilidades/plan de acciones/401K:)

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**Party A**      **Party B**      **Value**  
 (Parte A)      (Parte B)      (Valor)

**Motor vehicles:**                  \$ \_\_\_\_\_  
 (Vehículos motorizados:)

**Make / (Marca):** \_\_\_\_\_

**Model / (Modelo):** \_\_\_\_\_

**VIN / (VIN):** \_\_\_\_\_

**Lien Holder:** \_\_\_\_\_

(Acreedor:)

**Motor vehicles:**                  \$ \_\_\_\_\_  
 (Vehículos motorizados:)

**Make / (Marca):** \_\_\_\_\_

**Model / (Modelo):** \_\_\_\_\_

**VIN / (VIN):** \_\_\_\_\_

**Lien Holder:** \_\_\_\_\_

(Acreedor:)

**6.b. SEPARATE PROPERTY. (Property acquired before the marriage). (Check all boxes that apply.) / (BIENES INDIVIDUALES. (Bienes adquiridos antes del matrimonio). (Marque todas las casillas que corresponden.))**

**Party A does not have any separate property.**  
 (Parte A no tiene ningún bien que haya aportado al matrimonio ni ningún bien separado.)

- Party B does not have any separate property.**  
 (Parte B no tiene ningún bien que él o ella haya aportado al matrimonio ni ningún bien separado.)
- Party A has separate property. I want this property awarded as described below.**  
 (Parte A tiene bienes que aportó al matrimonio o tengo bienes individuales. Deseo que estos bienes me sean asignados como describo abajo.)
- Party B has separate property. I want this property awarded as described below.** / (Parte B tiene bienes que él o ella aportó al matrimonio o tiene bienes individuales. Deseo que estos bienes sean adjudicados a mi cónyuge como describo abajo.)

**Separate Property: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)**

(Bienes separados: Enumere en inglés los bienes y el valor de los mismos y marque la casilla para indicar al tribunal quién debe obtener los bienes.)

Description of property/Value of property: / (Descripción de los bienes/Valor de los bienes:)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**6.c. COMMUNITY DEBTS: (check one box)**  
 (DEUDAS EN COMÚN: (marque una casilla))

- My spouse and I did not incur any community debts during the marriage, OR**  
 (Mi cónyuge y yo no contrajimos ninguna deuda común durante el matrimonio, O)
- We should divide the responsibility for the debts incurred during the marriage as follows:** / (Debemos dividir la responsabilidad de las deudas contraídas durante el matrimonio como sigue:)

Description of debt/Amount of debt (Descripción de la deuda/Monto de la deuda)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount Owed (Monte adeudado)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____



**6.d. SEPARATE DEBTS. (Check all boxes that apply.)**  
 (DEUDAS INDIVIDUALES. (Marque todas las casillas que correspondan.))

- My spouse and I do not have any debts that were incurred prior to the marriage or separate debt, OR /** (Mi cónyuge y yo no tenemos ninguna deuda que hayamos contraído antes del matrimonio o eudas individuales, O)
- Party A has separate debt that should be paid by Party A as described below:** (Parte A tiene deudas individuales o deudas que adquirió antes del matrimonio, las cuales debe pagar como describo abajo:)
- Party B has separate debt that should be paid by Party Bas described below:** (Parte B tiene deudas individuales que él o ella incurrió antes del matrimonio, las cuales debe pagar como describo abajo:)

Description of debt/Amount of debt (Descripción de la deuda/Monto de la deuda)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount Owed (Monte adeudado)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**Summary of what I request concerning PROPERTY AND DEBTS that is different from what the other Party asked for in the Petition: /** (Resumen (en inglés) de lo que yo solicito con respecto a los Bienes y Deudas que difiere con lo que la otra Parte solicitó en la Demanda:)

---



---



---

**7. TAX RETURNS: (Check this box if this is what you want).**  
 (DECLARACIONES de IMPUESTOS: (Marque esta casilla si es esto lo que desea).)

**After the Judge or Commissioner signs the Decree of Legal Separation, we will, subject to IRS Rules and Regulations, pay federal and state taxes as follows:**  
 (Después de que el Juez o el Comisionado firme la Orden de separación legal, las partes presentarán las declaraciones del impuesto estatal y federal de la siguiente forma:)

- For the calendar year (the year that the Decree is signed) and all future calendar years, each party will, subject to IRS Rules and Regulations:**  
 (Para este año del calendario (el año que se firmó el decreto) y todos años futuros, cada parte, según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda:)

- The parties will file JOINT federal and state income tax returns. The parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds. OR**  
*(Las partes presentarán declaraciones de impuestos estatales y federales conjuntas. Ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)*
- The parties will file SEPARATE federal and state income tax returns. Each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return. /** *(Las partes presentarán declaraciones de impuestos estatales y federales separadas. Ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de cualquier gasto relacionado con la presentación de sus impuestos y cada parte recibirá 100% del reembolso de su propio reembolso de los impuestos.)*
- For previous years (the years we were married, not including the year the Decree was signed), (check one box) /** *(Para los años anteriores (los años que fuimos casados, no incluyendo el año que se firmó el decreto), (marque una casilla))*
- The parties will file joint federal and state income tax returns. For previous calendar years, both parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds, OR /** *(Las partes presentarán declaraciones de impuestos estatales y federales conjuntas. Para años anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)*
- The parties will file separate federal and state income tax returns. For previous calendar years, each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return. /** *(Las partes presentarán declaraciones de impuestos estatales y federales separadas. Para años anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de cualquier gasto relacionado con la presentación de sus impuestos y cada parte recibirá 100% del reembolso de su propio reembolso de los impuestos.)*

**Summary of what I request concerning TAX RETURNS that is different from what the other Party asked for in the Petition: /** *(Resumen de lo que yo solicito con respecto a las declaraciones de impuestos que difiere con lo que la otra parte solicitó en la petición:)*

---

---

---

8. **SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (Alimony) (check the box that applies to you):** / *(MANUTENCIÓN DE CÓNYUGE (marque la casilla que aplica para usted):)*

- Neither party is entitled to Spousal Maintenance (alimony), OR**  
*(Ninguna de las partes tiene derecho a la Manutención de cónyuge, O)*
- Party A OR  Party B is entitled to Spousal Maintenance because: (Check all the box(es) below that apply. At least one reason must apply to get spousal maintenance.)** / *(Parte A O Parte B tiene derecho a la Manutención de cónyuge porque: (Marque todas las casillas a continuación que corresponden. Para obtener la manutención de cónyuge, al menos debe proceder una razón.))*
  - Party A, OR  Party B**  
*(Parte A O Parte B)*
  - Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse's reasonable needs.**  
*(Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.)*
  - Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient.** / *(Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)*
  - Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home.** / *(Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)*
  - Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**  
*(Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.)*
  - Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient.** / *(Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)*

**Summary of what I say about SPOUSAL MAINTENANCE that is different from what the other Party said in Petition:** / *(Resumen de lo que yo digo con respecto a la MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE que difiere de lo que la otra parte dijo en la Petición:)*

---

---

---

9. **PREGNANCY / (EMBARAZO)**

- Party A IS pregnant** OR / (O)  **Party A IS NOT pregnant** OR  
(Parte A está embarazada) (Parte A no está embarazada O)
- Party B IS pregnant** OR / (O)  **Party B IS NOT pregnant**  
(Parte B está embarazada) (Parte B no está embarazada)

**If either party is pregnant, please complete the following and check one box below:** / (Si cualquiera de las partes está embarazada, favor de completar lo siguiente y marque la casilla apropiada:)

**The baby is due on \_\_\_\_\_ (date):** / (El bebé nace el    (fecha):)

- Party A and Party B are the parents of the child, OR**  
(Parte A y Parte B son los padres del menor, O)
- Party A is not the parent of the child, OR**  
(Parte A no es padre/madre del menor, O)
- Party B is not the parent of the child.**  
(Parte B no es padre/madre del menor.)

**Summary of what I say about PREGNANCY that is different from what the other party said in the Petition or Affidavit of Minor Child(ren).**

*(Resumen de lo que yo digo con respecto al EMBARAZO que difiere de lo que la otra parte dijo en la Petición o la Declaración Jurada de Menores.)*

---

---

---

---

10. **DOMESTIC VIOLENCE: (Check the box that is true. if you intend to ask for joint legal decision-making, there must NOT have been “significant” domestic violence. A.R.S. § 25-303.03):**

*(VIOLENCIA DOMÉSTICA: (Marque la casilla que corresponda a la verdad. Si pretende solicitar la toma de decisiones legales conjunta, no debe haber habido violencia doméstica significativa. A.R.S. § 25-303.03):)*

- Domestic violence has not occurred, OR**  
(No ha ocurrido violencia doméstica, o ha ocurrido violencia doméstica pero no ha sido “significativa,” O)
- There has been domestic violence in this relationship and no legal decision-making should be awarded to the party who committed the violence. OR**  
(Ha habido violencia doméstica en esta relación y no se debe otorgar la autoridad de la toma de decisiones legales a la persona quien ha cometido la violencia. O)

**Domestic Violence has occurred but it was committed by both parties or it is otherwise still in the best interests of the minor child(ren) to grant joint or sole legal decision-making to a party who has committed domestic violence because: (Explain.)** / *(Ha habido violencia domestica pero fue cometido por ambas partes o de cualquiera manera todavía está en el mejor interés de los hijos menores otorgar la toma de decisiones legales conjunta o exclusiva a un padre que ha cometido violencia domestica porque: (Explique))*

---

---

---

---

**Summary of what I say about domestic violence THAT IS DIFFERENT FROM what my spouse said in the petition:** / (Resumen - en inglés - de lo que he dicho sobre la violencia domestica Y QUE ES DIFERENTE DE LO QUE mi cónyuge dijo en la petición:)

---

---

---

---

**11. DRUG/ALCOHOL CONVICTION WITHIN LAST TWELVE MONTHS: (If you intend to ask for joint legal decision-making, check one box.)**  
*(CONVICCIONES DE DROGAS/ALCOHOL DENTRO DE LOS ULTIMOS DOCE MESES: (Si su intención es pedir la toma de decisiones legales conjunta, marque una casilla.))*

**Neither party has been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months, OR**  
*(Ninguna de las partes fue declaradas culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses, O)*

**One or both parties have been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months.**  
*(Una o ambas partes ha(n) sido declarada(s) culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses.)*

**Party A was convicted.**  
*(Parte A fue declarada culpable.)*

**Party B was convicted.**  
*(Parte B fue declarada culpable.)*

**The legal decision-making and parenting time arrangement I am requesting appropriately protects the minor child(ren).**  
(*La toma de decisiones legales y el arreglo de tiempo de crianza que estoy pidiendo protege a los niños menores apropiadamente.*)

**Explain how this arrangement appropriately protects the minor child(ren).**  
(*Explique cómo este arreglo apropiadamente protege los niño(s) menores.*)

---

---

**Summary of what I say about DRUG/ALCOHOL CONVICTIONS that is different from what the other Party stated in the Petition.** / (*Resumen de lo que o digo acerca de las convicciones de drogas o alcohol que es diferente a lo que la otra parte dijo en la petición.*)

---

---

---

---

**12. CHILDREN COMMON TO THE PARTIES WHO ARE LESS THAN 18 YEARS OLD (check one box):** / (*HIJOS DE LAS PARTES QUE SON MENORES DE 18 AÑOS (marque una casilla):*)

- There are no children under the age of 18 either born to or adopted by me and my spouse. NOTE: If you checked this box, stop. You should be using the response packet to get a legal separation without children. OR** / (*No hay hijos menores de 18 años ya sea nacidos de nosotros o adoptados por mi cónyuge y por mí. NOTA: Si ha marcado esta casilla, deténgase. Debería estar utilizando la serie de documentos de respuesta para obtener una separación legal sin hijos. O*)
- This Court does not have jurisdiction to determine legal decision-making concerning the minor child(ren) common to the parties under Arizona law because the minor child(ren) has not lived in Arizona for at least the 6 months prior to the Petition being filed.** / (*Este tribunal no tiene jurisdicción para determinar la autoridad para la toma de decisiones sobre los menor(es) común(es) a las partes debido a que el menor(es) no ha/han vivido en Arizona por lo menos los últimos 6 meses.*)
- Listed below are children still under the age of 18 born to or adopted by me and my spouse during our marriage, or where indicated, born before: (Attach extra pages if necessary).** / (*Anotado a continuación son niños menores de 18 años que nacieron o fueron adoptados por mi cónyuge y yo durante nuestro matrimonio, o donde se indica, nacieron antes: (Agregue hojas si es necesario.)*)

**Child's Name / (Nombre del menor):** \_\_\_\_\_

**Birthdate / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Born prior to marriage (nacido antes del matrimonio)**

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Length of Time at Address:** \_\_\_\_\_

*(Tiempo de vivir en ese domicilio)*

**Child's Name / (Nombre del menor):** \_\_\_\_\_

**Birthdate / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Born prior to marriage (nacido antes del matrimonio)**

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Length of Time at Address:** \_\_\_\_\_

*(Tiempo de vivir en ese domicilio)*

**Child's Name / (Nombre del menor):** \_\_\_\_\_

**Birthdate / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Born prior to marriage (nacido antes del matrimonio)**

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Length of Time at Address:** \_\_\_\_\_

*(Tiempo de vivir en ese domicilio)*

**Child's Name / (Nombre del menor):** \_\_\_\_\_

**Birthdate / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Born prior to marriage (nacido antes del matrimonio)**

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Length of Time at Address:** \_\_\_\_\_

*(Tiempo de vivir en ese domicilio)*

**Summary of what I say about MINOR CHILDREN that is different from what the other Party said in the Petition or Affidavit of Minor Child(ren).**

*(Resumen de lo que yo digo acerca de los HIJOS MENORES que difiere de lo que dijo la otra parte en la petición o la declaración jurada de hijos menores.)*

13. **CHILD SUPPORT and OTHER EXPENSES**  
(*MANUTENCION DE MENORES Y OTROS GASTOS*)

**There is an Order for Child Support, dated \_\_\_\_\_ from  
(name of court)\_\_\_\_\_**

*(Hay una Orden para Manutención de menores, fechada XX de (nombre del tribunal) XXX)*

**To my knowledge there is no child support order for the minor child(ren) and the Court should order child support in this case along with legal decision-making and parenting time.** / *(A mi conocimiento, no hay ninguna orden para manutención de menores para los hijos menores y este tribunal debe no debe ordenar manutención de menores en este caso junto con la toma de decisiones legales y tiempo de crianza.)*

**Party A**  **Party B made voluntary/direct support payments that need to be taken into account, if past support is requested.**  
*(Parte A Parte B hizo pagos voluntarios/directos y hay que tomarlos en cuenta, si se está solicitando manutención atrasada.)*

**Party A**  **Party B owes past support for the period between:**  
*(Parte A Parte B debe manutención atrasada para el periodo entre:)*

**the date this petition was filed and the date current child support is ordered.** / *(la fecha en que se presentó esta petición y la fecha actual que se ordenó la manutención de menores.)*

**OR / (O)**

**the date the parties started living apart, but not more than three years before the date this petition was filed and the date current child support is ordered.** / *(la fecha en que las partes empezaron a vivir separadas, pero no más de tres años antes de que se presentara esta petición y la fecha que se ordenó la manutención de menores actual.)*

**OTHER EXPENSES. The parties should be ordered to divide between them any uninsured medical, dental, or health expenses, reasonably incurred for the minor child(ren), in proportion to their respective incomes.** / *(OTROS GASTOS. Se debe ordenar a que las partes dividan entre si cualquier gasto médico, dental, u otro gasto del salud no cubierto por seguro médico, razonablemente incurridos para los hijos menores, en proporción a los ingresos respectivos.)*



**Summary of what I say about CHILD SUPPORT AND EXPENSES that is different from what the other Party said in the Petition.** / *(Resumen de lo que yo digo acerca de la MANUTENCION DE MENORES Y GASTOS que es diferente a lo que la otra parte dijo en la petición.)*

---

---

---

**Title IV-D program or Temporary Assistance for Needy Families (TANF) Programs:** / *(Programa de Título IV-D o de Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF):*

**Does not apply.** / *(No aplica.)*

**Party A**  **Party B is applying for or currently receiving TANF or services from the Arizona Title IV-D program. Note: If one or both of the parties is or will be receiving TANF or Title IV-D support, you must obtain the Attorney General or county attorney approval by signature on the Final Order before you sign it.** / *(Parte A Parte B está solicitando o actualmente está recibiendo TANF o servicios del Título IV-D de Arizona. NOTE: Si una o ambas partes está o estará recibiendo asistencia del TANF o Título IV-D, usted debe obtener la aprobación por firma del procurador general o el fiscal del condado al orden final antes de presentarlo.)*

**14. WRITTEN AGREEMENT. CHECK ONLY IF TRUE:**

*(ACUERDO POR ESCRITO. MARQUE SÓLO SI ES VERDADERO:)*

**My spouse and I have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, legal decision-making concerning the children, parenting time, and child support and I have attached a copy of the written agreement,**

*(Mi cónyuge y yo tenemos un contrato por escrito firmado por los dos acerca de la manutención de un cónyuge, la división de los bienes/deudas, donde vivirán los menores, la toma de decisiones legales de los niños, el tiempo de crianza y la manutención de menores. Está una copia de dicho arreglo adjunto.)*

**OR / (O)**

**My spouse and I DO NOT have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live (primary residence), authority for legal decision-making concerning the children, parenting time, and child support.** / *(Mi cónyuge y yo no tenemos un contrato por escrito firmado por los dos acerca de la manutención de un cónyuge, la división de los bienes/deudas, donde vivirán los menores (residencia principal), la autoridad de la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza y la manutención de menores.)*

15. **Summary of what I asked for THAT IS DIFFERENT FROM what my spouse asked for in the petition: (Here summarize what is different between you want and what your spouse asked for.)**

*(Resumen de lo que he solicitado QUE ES DIFERENTE DE LO que mi cónyuge solicitó en la petición: (Resuma en inglés aquí lo que es diferente entre lo que usted desea y lo que su cónyuge ha solicitado.))*

---

---

---

16. **THE PARENT INFORMATION PROGRAM is required for persons seeking legal decision-making or parenting time. (Check one box.)**

*(EL PROGRAMA DE INFORMACION PARA PADRES es un requisito para personas buscando la toma de decisiones legales o tiempo de crianza. (Marque una casilla.))*

I  **have** OR  **have not already completed the Parenting Information Program.**  
*(Yo he O no he completado el programa de información para padres.)*

17. **GENERAL DENIAL: I deny anything stated in the Petition that I have not specifically admitted, qualified, or denied.**

*(DENEGACIÓN GENERAL: Niego cualquier cosa que aparezca en la Petición, la cual no haya admitido, calificado o negado específicamente.)*

**REQUESTS TO THE COURT / (PEDIDOS AL TRIBUNAL)**

**A. LEGALLY SEPARATE OR CHANGE TO DIVORCE:**

*(SEPARARSE LEGALMENTE O CAMBIAR A DIVORCIO:)*

- Do not order legal separation. / (No ordenar la separación legal.) OR / (O)**
- Legally separate the parties OR / (Separación legal de las partes O)**
- Change this case to a divorce case because my marriage is over and either I or my spouse have lived in Arizona for the last 90 days OR**  
*(Cambiar este caso a un caso de divorcio, ya que mi matrimonio ha terminado y ya sea mi cónyuge o yo hemos vivido en Arizona durante los últimos 90 días, O)*
- Legally separate the parties, but refuse to decide legal decision-making time matters due to lack of jurisdiction, because the minor child(ren) has not lived in Arizona for at least the 6 months prior to the Petition being filed.**  
*(Separar legalmente a las partes, pero se niegan a tomar decisiones legales debido a la falta de jurisdicción, porque el menor no ha vivido en Arizona por lo menos durante los 6 meses previos a la presentación de la Petición.)*

**B. PATERNITY and MINOR CHILD(REN)'S NAMES.**  
(*PATERNIDAD Y NOMBRES DE HIJOS MENORES.*)

Declare  Party A  Party B to be a parent of the following named minor child(ren) born before the marriage and (optional) change the legal name of those minor child(ren) to the name listed on the right, below:

*(Declare que Parte A o Parte B es el padre/la madre legal del niño o de los niños nombrados a continuación nacidos antes del matrimonio y (opcional) cambie el nombre legal del niño o de los niños cuyos nombres figuran a la izquierda al nombre que figura más abajo a la derecha:)*

**Current Legal Name**  
(*Nombre legal actual*)

**(Optional) Change the name of the child to:**  
(*(OPCIONAL) (Solicito cambiar el nombre del niño a:)*)

_____	_____
_____	_____
_____	_____

**C. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY):**  
(*MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE – (PENSIÓN ALIMENTICIA):*)

**Not applicable.** / (*No applicable.*)

**Order spousal maintenance/support to be paid by  Party A, OR  Party B in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month to begin on the first day of the month after the Judge or Commissioner signs the Order with all payments, plus the statutory handling fee, to be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order and continuing until the person receiving the spousal maintenance is deceased, or for \_\_\_\_\_ months.** / (*Se ordena que Parte A o Parte B pague la manutención del por un monto de XX al mes, así como la cuota designada comenzando el primer día del mes después de que firme la orden el juez o el Comisionado y continuará hasta que muera la persona que reciba la manutención del cónyuge o por un periodo de XX meses. Estos pagos, así como la cuota de manejo serán pagados a través de la Cámara de compensación PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 y se cobrarán a través de la Orden de Retención de ingresos.*)

**D. COMMUNITY PROPERTY: / (PROPIEDAD COMÚN:)**

**Make a fair division of all community property as requested in this Response.**  
(*Haga una división equitativa de todos los bienes mancomunados, como se solicita en esta Respuesta.*)

**E. COMMUNITY DEBTS: / (DEUDAS EN COMÚN:)**

**Order each party to pay community debts as requested in this Response, and to pay any other community debts unknown to the other party. Order each**

**party to pay and hold the other party harmless from debts incurred by Party A or Party B.** / *(Ordene a cada una de las partes que pague las deudas en común como se solicita en esta Respuesta, y que paguen cualesquiera otras deudas en común desconocidas para la otra parte. Ordene a cada una de las partes que pague y mantenga a salvo a la otra parte de deudas contraídas por Parte A y Parte B.)*

- Since the parties' separation on (date):** \_\_\_\_\_, **OR / (O)**  
*(a partir de la separación de las partes – (fecha):)*
- Since the date I was served with the Petition for Legal Separation**  
*(a partir de la fecha cuando fui notificado/a de la Petición de la separación legal.)* \_\_\_\_\_.

**F. SEPARATE PROPERTY AND DEBT: / (BIENES Y DEUDAS INDIVIDUALES:)**

- Award each party his or her separate property.**  
*(Adjudique a cada una de las partes sus bienes individuales.)*
- Order each party to pay his or her separate debt, and hold the other party harmless from debts incurred before the marriage.** / *(Ordene a que cada parte pague sus propias deudas individuales y mantenga a salvo la otra parte de otras deudas adquiridas antes del matrimonio.)*

**G. PRIMARY RESIDENCE, PARENTING TIME and LEGAL DECISION-MAKING: (RESIDENCIA PRINCIPAL, TIEMPO DE CRAINZA, Y LA TOMA DE DECISIONES LEGALES:)**

**Declare the Primary Residence for each minor child as follows: / (Declare cual casa de los padres será la “Residencia principal” para cada hijo menor como a continuación:)**

- Neither party's home is designated as the primary residence for the minor child(ren).** / *(No se designa la casa de ninguna de las partes como la residencia principal para los hijos menores.)*
- Declare Party A's home as the primary residence for the following named children.** / *(Declare a la casa de Parte A como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación.)* \_\_\_\_\_
- Declare Party B's home as the primary residence for the following named children.** / *(Declare a la casa de Parte B como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación.)* \_\_\_\_\_

**G.1. PARENTING TIME: Award parenting time with the minor child(ren) as follows: / (TIEMPO DE CRIANZA: Otorgar tiempo de crianza como se indica a continuación:)**

- Reasonable parenting time as described in the Parenting Plan, OR**  
*(Tiempo de crianza razonable como se describe en el plan general de familia, O)*
- Supervised parenting time between the children and**  **Party A or**  
 **Party B, OR / (Tiempo de crianza supervisado entre los hijos menores y Parte A O Parte B, O)**

**No parenting time rights to  Party A or  Party B.**  
(Ningún derecho de tiempo de crianza a Parte A O Parte B.)

**Supervised or no parenting time between  Party A or  Party B is in the best interests of the child(ren) because:** / (Tiempo de crianza supervisada o no tiempo de crianza entre Parte A o Parte B es en el mejor interes de los menores porque:)

---

---

---

**Explanation continues on attached pages made part of this document by reference.** / (La explicación continúa en las páginas anexas que se han incorporado a este documento por referencia.)

a. **Name this person to supervise:** \_\_\_\_\_  
(Nombrar a esta persona para que supervise:)

b. **Restrict parenting time as follows:** / (Limitar tiempo de crianza como se indica a continuación:) \_\_\_\_\_

c. **Order cost of supervised parenting time (if applicable) to be paid by:** / (Ordenar que el costo del tiempo de crianza supervisada (si corresponde) lo pague:)

**Party A / (Parte A)**

**Party B / (Parte B) OR / (O)**

**Shared equally by the parties / (Lo compartan las partes equitativamente.)**

**G.2. AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING: Award legal authority to make decisions concerning the child(ren) as follows:** / (LA TOMA DE DECISIONES LEGALES: Otorgue la autoridad para tomar decisiones legales pertinentes a los menores como se indica a continuación:)

**AWARD SOLE LEGAL DECISION-MAKING to:**  
(OTORGAR LA AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES A:)

**Party A / (Parte A)**     **Party B / (Parte B)**    **OR / (O)**

**AWARD JOINT LEGAL DECISION-MAKING to BOTH PARENTS. Party A and Party B will act as joint legal decision-makers concerning the minor child(ren). (For the Court to order “joint” legal decision-making, there must have been no “significant” domestic violence according to Arizona law, A.R.S. § 25-403.03) / (OTORGAR LA TOMA**

*CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES a AMBOS PADRES.) (Parte A y Parte B actuarán como personas con autoridad conjunta para la toma de decisiones legales pertinentes al menor o los menores. (Para que el tribunal ordene la toma “conjunta” de decisiones legales, no puede haber habido violencia domestica “significativa” según la ley de Arizona, A.R.S. §25-403.03))*

- G.3.**  **Provisions for LEGAL DECISION-MAKING and PARENTING TIME to be within or attached to the Decree as a Parenting Plan.** / *(Las disposiciones para LA TOMA DE DECISIONES LEGALES y TIEMPO DE CRIANZA estarán dentro o anexas al decreto como un plan general de familia.)*

**H. CHILD SUPPORT / (MANUTENCION DE MENORES):**

- Order that child support will be paid by  Party A OR  Party B in an amount as determined by the Court under the Arizona Child Support Guidelines. Support payments will begin on the first day of the first month after the Judge or Commissioner signs the Order with all payments, plus the statutory handling fee, to be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order. The Child Support Order to be attached to the Decree.**

*(Ordene que la manutención de menores se pague por Parte A o Parte B en una cantidad razonable como se determine el tribunal bajo las pautas de la manutención de menores de Arizona. Los pagos por la manutención de menores comenzarán a partir del primer día del primer mes después del registro del decreto de divorcio. Estos pagos y los honorarios por el manejo, se harán por medio del Secretario del tribunal o la Cámara de compensación PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 y se cobrarán por medio de una orden de retención de ingresos. Se adjuntará la orden de manutención de menores a este decreto.)*

- Order that past child support be paid by  Party A OR  Party B in an amount determined by using a retroactive application of the Arizona Child Support Guidelines taking into account any amount of temporary or voluntary/direct support that has been paid. Support to be paid as defined above.**

*(Ordene que la manutención atrasada se pague por Parte A O Parte B en un monto determinado al usar la aplicación retroactiva de las pautas de la manutención de menores de Arizona tomando en cuenta cualquiera manutención temporal, voluntaria/directa que ha sido pagado. Se debe de pagar la manutención como se define arriba.)*

**I. MEDICAL, DENTAL, VISION CARE INSURANCE AND HEALTH CARE EXPENSES FOR MINOR CHILDREN: Order that / (SEGURO DE ATENCIÓN MÉDICA, DENTAL Y ÓPTICA PARA MENORES:) Ordene que))**

- Party A is responsible for providing  medical  dental  vision care insurance.** / *(Parte A es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental óptica.)*
- Party B is responsible for providing  medical  dental  vision care insurance.** / *(Parte B es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental óptica.)*
- The parties shall share all reasonable of medical/dental/vision care expenses for the minor child(ren) not paid by insurance in proportion to their respective incomes.** / *(Las partes pagarán todos los gastos médicos, dentales y relacionados con la salud no reembolsados, en los que se haya incurrido por los hijos menores, en un monto proporcional a sus ingresos respectivos.)*

**J. TAX EXEMPTION:**

- Allocate tax exemptions for the minor child(ren) as determined by the Court under the Arizona Child Support Guidelines and in a manner that allows each party to claim allowable federal dependency exemptions proportionate to adjusted gross income in a reasonable pattern that can be repeated.**  
*(Asigne exenciones de impuestos para los menores de edad como determinado por el tribunal según las Pautas de Manutención de menores de Arizona y en una manera que permite que cada parte reclame exenciones de dependencia federales aceptables proporcionadas al ingreso bruto ajustado en un modelo razonable que puede ser repetido.)*
- The parties will claim the minor children as income tax dependency exemptions on federal and state income tax returns as follows:**  
*(Las partes presentarán a los menores como dependientes para efectos de exención del impuesto sobre la renta de las planillas federales y estatales del impuesto sobre la renta de la siguiente forma:)*

<b>Parent entitled to claim</b> <i>(Parte con derecho a reclamación)</i>	<b>Name of child</b> <i>(Nombre del menor)</i>	<b>Current tax year</b> <i>(Año fiscal actual)</i>	<b>Later tax years</b> <i>(Años fiscales posteriores)</i>
<input type="checkbox"/> <b>Party A or</b> <input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte A o Parte B)</i>	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> <b>Party A or</b> <input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte A o Parte B)</i>	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> <b>Party A or</b> <input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte A o Parte B)</i>	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> <b>Party A or</b> <input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte A o Parte B)</i>	_____	_____	_____

**K. OTHER ORDERS I AM REQUESTING (Explain request here): / (OTRAS ÓRDENES QUE SOLICITO — (Explique el pedido aquí en inglés):)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / (BAJO JURAMENTO O PROTESTA)**

**I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief. / (Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)**

\_\_\_\_\_  
**Date / (Fecha)**

\_\_\_\_\_  
**Signature / (Firma)**

**STATE OF** \_\_\_\_\_

*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_

*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by / (por)**  
*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)* **(Date) / (fecha)**

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer / (funcionario notarial)**

**(Notarial Officer's Stamp or Seal)**

*(Sello del funcionario notarial)*

**Copy of the foregoing mailed to the other party on / (Una copia de lo anterior se envió por correo a la otra parte en XXX)**

\_\_\_\_\_  
**Month/Day/Year / (mes/día/año)**

**and at the following address:** \_\_\_\_\_

*(y a la siguiente dirección:)* \_\_\_\_\_



**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

For Clerk's Use Only  
*(Para uso exclusivo de la Secretaría)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

\_\_\_\_\_  
**Petitioner/Party A**

*(Solicitante/Parte A)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_

*(Número de caso:)*

**PARENTING PLAN FOR:**

*(PLAN DE PARENTALIDAD DE:)*

\_\_\_\_\_  
**Respondent/Party B**

*(Demandado(a)/Parte B)*

**JOINT LEGAL DECISION-MAKING**  
*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA  
TOMAR DECISIONES)*

**OR / (O)**

**SOLE LEGAL DECISION-MAKING**  
*(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA  
TOMAR DECISIONES)*

**INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)**

**This document has 4 parts: PART 1) General Information; PART 2) Legal Decision-making and Parenting Time; PART 3) Danger to Children Notification Statement; and PART 4) Joint Legal Decision-making Agreement. Where this form refers to “children” it refers to any and all minor children common to the parties whether one or more.**

*(Este documento consta de cuatro partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza; PARTE 3) Declaración de aviso sobre peligro a menores; y PARTE 4) Acuerdo de Autoridad compartida para tomar decisiones. Cuando este formulario hace referencia a los “hijos menores” se refiere a todos y cada uno de los menores que las partes tienen en común, ya sea uno o más hijos menores.)*

**One or both parents must complete and sign the Plan as follows:**

*(Uno o ambos progenitores tendrán que completar y firmar el Plan de la siguiente manera:)*

- a. If only one parent is submitting the Plan: that parent must sign at the end of PART 2 and 3.**

*(Si sólo uno de los progenitores está presentando el Plan: ese progenitor tendrá que firmar al calce de la PARTE 2 y 3.)*

- b. If both parents agree to legal decision-making and parenting time arrangements but not to joint legal decision-making: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and 3, and the Affidavits under Section 5.**

*(Si ambos progenitores han llegado a un acuerdo sobre los arreglos de la Autoridad para tomar decisiones y Régimen de crianza, pero no es la Autoridad compartida para tomar decisiones: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de la PARTE 2 y 3, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)*

- c. If both parents agree to joint legal decision-making and parenting time arrangements as presented in the Plan: Both parents must sign the Plan at the end of PARTS 2, 3, and 4, and the Affidavits under Section 5.**

*(Si ambos progenitores están de acuerdo en compartir la Autoridad para tomar decisiones y con los arreglos relativos al régimen de crianza tal como figura en el Plan: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de las PARTES 2, 3, y 4, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)*

**PART 1: GENERAL INFORMATION:**

*(PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL:)*

- A. MINOR CHILDREN. This Plan concerns the following minor children:  
(Use additional paper if necessary)**

*(HIJOS MENORES. Este Plan concierne a los siguientes menores:*

*(Use una hoja adicional de ser necesario))*

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- B. THE FOLLOWING LEGAL DECISION-MAKING ARRANGEMENT IS REQUESTED: (Choose ONE of 1, 2, 3, 4.)**

*(SE SOLICITA EL SIGUIENTE ACUERDO RELATIVO A LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES:) (Elija UNA opción entre las siguientes 1, 2, 3, 4.)*

1. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.**

The parents agree that sole legal decision-making authority should be granted to  Party A  Party B. The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their minor children, each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the minor children, as described in the following pages.

*(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO.*

*Los progenitores acuerdan que la Autoridad exclusiva para tomar decisiones se le debe atribuir a X Parte A X Parte B.*

*Los progenitores convienen que, ya que cada uno de ellos aporta singularidades fundamentales al crecimiento y desarrollo de sus hijos menores, ambos mantendrán un papel pleno y activo para asegurar un entorno moral, social, económico y educativo sólido en beneficio de los hijos menores, tal como se detalla en las páginas subsiguientes.)*

**OR / (O)**

2. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time. The parent submitting this Plan asks the Court to order sole legal decision-making authority and parenting time according to this Plan.

*(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN.*

*Los progenitores no han podido llegar a un acuerdo sobre las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza. El progenitor que presenta este Plan solicita ante el tribunal que se emita un auto respectivo a la Autoridad exclusiva para tomar decisiones y el Régimen de crianza según lo dispuesto en este Plan.)*

**OR / (O)**

3. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.** The parents agree to joint legal decision-making and request the Court to approve the joint legal decision-making arrangement as described in this Plan.

*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO. Los progenitores están de acuerdo en compartir la autoridad para tomar decisiones y solicitan ante el tribunal la aprobación de los arreglos relativos a la Autoridad compartida para tomar decisiones tal como se señala en este Plan.)*

OR / (O)

- 4. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time or are unable to submit this plan together at this time. My request for joint legal decision-making authority is deferred for the Court’s determination.

*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN. Los progenitores no han logrado un consenso en lo que concierne a las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza o en este momento no pueden someter este Plan de manera conjunta. Se defiere a la determinación del tribunal, mi solicitud de Autoridad compartida para tomar decisiones legales.)*

**PART 2: PARENTING TIME. Complete each section below. Be specific about what you want the Judge to approve in the court order.**

*(PARTE 2: RÉGIMEN DE CRIANZA. Rellene cada una de las siguientes secciones. Precise lo que desea que el juez apruebe en la orden jurídica.)*

**A. (School Year) WEEKDAY AND WEEKEND TIME-SHARING SCHEDULE:**

*((Año escolar) PROGRAMA DE TIEMPO COMPARTIDO DURANTE LOS DÍAS INTERSEMANALES Y LOS FINES DE SEMANA:)*

- The minor children will be in the care of Party A as follows: (Explain).**  
*(Los hijos menores estarán bajo el cuidado de la Parte A como se indica a continuación: (Explique).)*

---



---



---

- The minor children will be in the care of Party B as follows: (Explain).**  
*(Los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B como se indica a continuación: (Explique).)*

---



---



---

**Other parenting time arrangements are as follows: (Explain).**  
(Arreglos adicionales del Régimen de crianza se detallan a continuación: (Explique).)

---

---

---

**Transportation will be provided as follows:**  
(El transporte se realizará de la siguiente manera:)

**Party A or**  **Party B will pick the minor children up at \_\_\_\_\_ o'clock.**  
(X Parte A o X Parte B recogerá a los menores a la(s) X hora(s).)

**Party A or**  **Party B will drop the minor children off at \_\_\_\_\_ o'clock.**  
(X Parte A o X Parte B regresará a los menores a la(s) X hora(s).)

**Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least \_\_\_\_\_ days' notice in advance to the other parent.**

*(Cada progenitor podrá, por acuerdo mutuo, modificar los acuerdos del tiempo compartido siempre que informe al otro progenitor con, como mínimo, X días de antelación.)*

**B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:**  
(MESES DE VERANO O RECESO ESCOLAR DE MÁS DE 4 DÍAS: El horario de días intersemanales y fin de semana que figura arriba tendrá vigencia durante los 12 meses calendarios con la siguiente EXCEPCIÓN:)

**During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR,** / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, no se hará ningún cambio. O.)

**During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party A: (Explain)** / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte A: (Explique))

---

---

- During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party B: (Explain) / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B: (Explique))**
- 
- 

- Each parent is entitled to a \_\_\_\_\_ week period of vacation time with the minor children. The parents will work out the details of the vacation at least \_\_\_\_\_ days in advance. / (Cada uno de los progenitores podrá tener a los menores durante un plazo vacacional de X semana(s). Los progenitores resolverán los detalles de las vacaciones con al menos X días de anticipación.)**

**C. TRAVEL / (VIAJES)**

- Should either parent travel out of the area with the minor children, each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the minor children can be reached. / (En caso de que uno de los progenitores viaje fuera del área con los menores, cada progenitor debe anunciar al otro sobre los planes de viaje, domicilios, y números de teléfono para facilitar la comunicación con ese progenitor y los hijos menores.)**

- Neither parent shall travel with the minor children outside Arizona for longer than \_\_\_\_\_ days without the prior written consent of the other parent or order of the court. / (En ningún momento podrán los progenitores viajar con los hijos menores fuera de Arizona por un plazo mayor a X días sin haber obtenido el previo permiso por escrito del otro progenitor o una orden del tribunal.)**

- D. HOLIDAY SCHEDULE: The holiday schedule takes priority over the regular time-sharing schedule as described above. Check the box(es) that apply and indicate the years of the holiday access/Parenting time schedule. / (PROGRAMA DE VISITAS PARA DÍAS FESTIVOS: El programa de visitas para los días festivos tendrá prioridad sobre el horario regular de tiempo compartido que figura arriba. Marque la(s) casilla(s) que aplican e indique los años que corresponden a los días festivos / horario del régimen de crianza.)**

Holiday / (Día festivo)	Even Years / (Años pares)		Odd Years / (Años impares)	
<b>New Year's Eve</b> ( <i>Víspera de Año Nuevo</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>New Year's Day</b> ( <i>Día de Año Nuevo</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Spring Vacation</b> ( <i>Vacaciones de primavera</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Easter</b> ( <i>Pascua de Resurrección</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>4th of July</b> ( <i>4 de julio</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Halloween</b> ( <i>Día de las brujas</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Veteran's Day</b> ( <i>Día de los Veteranos</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Thanksgiving</b> ( <i>Día de Acción de Gracias</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Hanukkah</b> ( <i>Hanukkah</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Christmas Eve</b> ( <i>Noche Buena</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Christmas Day</b> ( <i>Día de Navidad</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Winter Break</b> ( <i>Vacaciones de Invierno</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Child's Birthday</b> ( <i>Cumpleaños del menor</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Mother's Day</b> ( <i>Día de las madres</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )
<b>Father's Day</b> ( <i>Día del padre</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )	<input type="checkbox"/> Party A ( <i>Parte A</i> )	<input type="checkbox"/> Party B ( <i>Parte B</i> )

**Each parent may have the children on his or her birthday.**  
(*El día de su cumpleaños, cada progenitor podrá tener los hijos en su compañía.*)

**Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the minor children for the weekend.**  
(*Durante los fines de semana que coinciden con fin de semana largo (3 días), que incluyen el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de la Recordación, el Día de Conmemoración de Colón al Nuevo Mundo, los menores permanecerán bajo el cuidado del progenitor que tiene a los menores durante ese fin de semana.*)

**Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement):**  
*(Otros días festivos (describa días festivos adicionales y los respectivos acuerdos):)*

---

**Telephone Contact: Each parent may have telephone contact with the minor children during the children's normal waking hours, OR: (Explain)**  
*(Comunicación telefónica: Cada uno de los progenitores podrá tener comunicación telefónica con los menores respetando siempre las horas de descanso de los menores, O: (Explique))*

---

**Other (Explain): / (Otro (explique):)**

---

**E. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. § 25-403.06), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the minor children's education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records.**

- **A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request.**
- **A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.**

*(ACCESO PARENTAL A REGISTROS E INFORMACIÓN: De acuerdo con la ley estatal de Arizona (Artículo 25-403.06 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés)), a menos que se disponga lo contrario por orden judicial o ley, ambos progenitores, mediante una solicitud razonable tendrán el mismo derecho de acceso a los documentos e información adicional relativa a la educación y la salud física, mental, moral y emocional de los hijos menores, se incluyen los registros médicos, escolares, policiales, y judiciales entre otros.)*

- *(Quien no se sujete a una solicitud razonable para acceder a estos registros tendrá la obligación de reembolsar los costos judiciales y honorarios de abogados efectuados por aquel progenitor que incurrió en ellos para hacer que el otro progenitor cumpla con la solicitud.)*
- *(Un progenitor que intenta limitar la divulgación de documentos o información por parte del custodio de registros sin una orden previa del tribunal quedará sujeto a acciones legales.)*



**F. EDUCATIONAL ARRANGEMENTS:**

*(ACUERDOS RELATIVOS A LA EDUCACIÓN:)*

**This Parenting Plan incorporates by reference the following Education Order:**

*(La siguiente Orden de educación constituye parte integral del presente Plan de parentalidad:)*

**Joint Legal Decision-Making Education Order**  
*(Orden de educación de Autoridad compartida para tomar decisiones)*

**Sole Legal Decision-Making Education Order**  
*(Orden de educación de Autoridad exclusiva para tomar decisiones)*

**NOTE: The Education Order you select must match the type of legal decision-making that you request in this Parenting Plan.**

*(ES DE OBSERVAR QUE: La Orden de Educación que selecciona tiene que coincidir con el tipo de Autoridad para tomar decisiones legales que está solicitando en este Plan de parentalidad.)*

**G. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:**

*(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL:)*

**Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the minor children, to cooperate on health matters concerning the children and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.**

*(Ambos progenitores tienen el derecho de autorizar tratamiento médico en casos de urgencia, si es necesario, consultar con médicos y otros profesionales de la salud. Ambos progenitores deberán informarse mutuamente de manera inmediata sobre cualquier atención médica/dental de emergencia buscada para los hijos menores, colaborar en asuntos de salud relacionados a los menores y mantenerse razonablemente informados el uno al otro. Ambos progenitores se comprometen a anoticiarse mutuamente sobre los nombres, domicilios y números de teléfono de cada proveedor de atención médica/dental.)*

**Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. (optional)  If the parents do not reach an agreement, then:**

*(Ambos progenitores tendrán el deber de compartir las decisiones médicas importantes, salvo en casos de urgencia tal como se indica arriba. (opcional) X A falta de acuerdo entre los progenitores, se recurre a:)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**OR / (O)**

- Major medical/dental decisions will be made by  Party A  Party B after consulting the other parent.**

*(La facultad de tomar decisiones médicas/dentales importantes se le atribuye a la X Parte A X Parte B una vez que haya consultado con el otro progenitor.)*

**H. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS: (Choose ONE)**

*(ACUERDOS PERTINENTES A LA EDUCACIÓN RELIGIOSA: (Seleccione UNA))*

- Each parent may take the minor children to a church or place of worship of his or her choice during the time that the minor children is/are in his or her care.**

*(Cada progenitor puede llevar a los hijos menores a una iglesia o lugar de culto de su elección durante su periodo de guarda con los menores.)*

- Both parents agree that the minor children may be instructed in the \_\_\_\_\_ faith.**

*(Ambos progenitores acuerdan que los menores podrán recibir una educación religiosa.)*

**OR / O**

- Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.**

*(Ambos progenitores acuerdan que los arreglos relacionados a la educación religiosa no son pertinentes a este plan.)*

**I. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:**

*(ACUERDOS Y COMENTARIOS ADICIONALES:)*

- NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE. Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance OR within \_\_\_\_\_ days of the change.**

*(NOTIFICAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE CAMBIOS DE DOMICILIO. Cada progenitor tendrá que informar al otro, con un preaviso mínimo de X días, sobre cualquier cambio de domicilio o número telefónico O en un plazo de X días a partir del cambio.)*

- NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY.** Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the minor children.

*(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE SITUACIONES DE EMERGENCIA. Ambos progenitores acuerdan informarse mutuamente y sin demora sobre toda situación de emergencia u otras circunstancias importantes que afecten a los menores.)*

- TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES.** Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the minor children's access to the other parent.

*(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR DE ACTIVIDADES ADICIONALES. Cada progenitor consultará y estará de acuerdo con el otro sobre las actividades adicionales que afectan el acceso de los menores al otro progenitor.)*

- ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILDREN.** Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the minor children before making other arrangements.

*(PREGUNTAR AL OTRO PROGENITOR SI QUIERE CUIDAR A LOS MENORES. Antes de hacer otros arreglos, cada progenitor se compromete a considerar al otro para hacerse cargo de los menores.)*

- OBTAIN WRITTEN CONSENT BEFORE MOVING.** Neither parent will move with the minor children out of the Phoenix metropolitan area without prior written consent of the other parent, or a court ordered Parenting Plan. A.R.S. 25-408 (B)

*(OBTENER CONSENTIMIENTO ESCRITO ANTES DE MUDARSE. En ninguna ocasión podrán los progenitores mudarse con los hijos menores fuera del área metropolitana de Phoenix sin haber obtenido el consentimiento previo por escrito del otro progenitor, o un Plan de parentalidad emitido por el tribunal. ARS 25-408 (B))*

- COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the minor children will be between the parents and that they will not use the minor children to convey information or to set up parenting time changes.

*(COMUNICACIÓN. Los progenitores acuerdan que toda información relativa a los hijos se deberá intercambiar entre los progenitores, y que en ningún caso pueden utilizar a los hijos como mensajeros o para proponer cambios al régimen de crianza.)*

- METHOD OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to use the following means of communication: \_\_\_\_\_.

*(MÉTODO DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a usar los siguientes medios de comunicación: X)*

- FREQUENCY OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to communicate regarding the child(ren) on a regular basis. That communication schedule will be:

and will be by the following methods:  Phone  Email  Other

*(RÉGIMEN DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a mantener una comunicación regular con respecto a los menores. El horario de comunicación establecido será el siguiente: X Teléfono X Correo electrónico (e-mail) X Otro)*

- PRAISE OTHER PARENT.** Each parent agrees to encourage love and respect between the minor children and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the minor children.

*(ELOGIAR AL OTRO PROGENITOR. Cada progenitor se compromete a fomentar el amor y el respeto entre los menores y el otro progenitor y ninguno realizará acciones que puedan perjudicar la relación que tiene el otro progenitor con los menores.)*

- COOPERATE AND WORK TOGETHER.** Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the minor children and to amicably resolve such disputes as may arise.

*(COOPERAR Y TRABAJAR JUNTOS. Ambos progenitores se comprometen a realizar sus mayores esfuerzos para colaborar sobre planes futuros atendiendo siempre al interés superior de los hijos menores, y a resolver amigablemente cualquier disputa que pueda surgir.)*

- NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME.** If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the minor child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.

*(INFORMAR AL OTRO PROGENITOR CON DEBIDA ANTELACIÓN SOBRE CONFLICTOS DEL TIEMPO COMPARTIDO. En caso de que uno de los progenitores no pueda cumplir con los acuerdos del tiempo compartido con los hijos menores, con la mayor antelación posible, ese progenitor deberá anotar al otro.)*

- PARENTING PLAN.** Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent "Parenting Plan/Access Agreement" in place before the move. /

*(PLAN DE PARENTALIDAD. Ambos progenitores acuerdan que en caso de que uno se mude fuera del área y posteriormente regrese, utilizarán el "Plan de parentalidad/Acuerdo de acceso" más vigente y establecido antes de la mudanza.)*

**MEDIATION.** If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, including a proposed relocation of a child, they shall participate in mediation through the court or a private mediator of their choice. / (MEDIACIÓN. En defecto de acuerdo mutuo entre los progenitores sobre las modificaciones legales a las órdenes de parentalidad, incluida la propuesta reubicación de los menores, los progenitores recurrirán a la mediación ya sea por medio del tribunal o el mediador privado de su elección.)

**NOTICE: DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.**

Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.

Once this Plan has been made an order of the Court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the children, the other parent may submit court papers to request enforcement. See the Law Library Resource Center packets to enforce a court order.

*(AVISO: NO SE DESVÍEN DEL PLAN HASTA QUE SE RESUELVA LA CONTROVERSIA.*

*Se les informa a ambos progenitores que, mientras se resuelven las controversias, ninguno de ellos podrá apartarse de este Plan de parentalidad ni podrán actuar de manera que sea incompatible con las condiciones de este acuerdo.*

*Si uno de los progenitores falla en obedecer las órdenes jurídicas relacionadas al régimen de crianza con los hijos menores después de que este Plan haya sido emitido como orden por el tribunal, el otro progenitor podrá presentar documentos jurídicos para asegurar el cumplimiento de las órdenes. Consulte los paquetes para Asegurar el cumplimiento de una orden del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.)*

**PART 2: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARENTS (as instructed on page 1)**

*(PARTE 2: FIRMA DE UNO O AMBOS PROGENITORES (según lo indicado en la página 1))*

**Signature of Party A:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte A:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**Signature of Party B:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte B:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**PART 3: STATEMENT REGARDING CONTACT WITH SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF DANGEROUS CRIMES AGAINST CHILDREN.**

*(PARTE 3: (DECLARACIÓN CON RESPECTO AL CONTACTO CON DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR ATENTADOS A LA INTEGRIDAD DE MENORES.)*

**According to A.R.S. § 25-403.05, a child’s parent or custodian must immediately notify the other parent or custodian if the person knows that a convicted or registered sex offender or someone who has been convicted of a dangerous crime against children may have access to the child.**

**The parent or custodian must provide notice (by first class mail, return receipt requested, by electronic means to an electronic mail address that the recipient provided) to the parent or custodian for notification purposes or by another form of communication accepted by the court.**

*(A tenor del artículo 25-403.05 de las ARS, si un progenitor o guardador de los menores sabe que un delincuente sexual registrado o condenado o una persona que ha sido condenada por atentados a la integridad de menores podría tener acceso a los menores, será imperativo que ese progenitor o guardador informe al otro progenitor o guardador de los menores.*

*El progenitor o guardador por obligación tendrá que tramitarle la notificación (usando correo de primera clase, acuse de recibo solicitado, por medios electrónicos a una dirección de correo electrónico que fue proporcionada por el destinatario) al progenitor o guardador con fines de notificación, o mediante otra forma de comunicación que el tribunal denomina aceptable.)*

**According to A.R.S. § 13-705 (P) (1), “Dangerous crime against children” means any of the following that is committed against a minor who is under fifteen years of age:**

*(De acuerdo con el artículo 13-705 (P) (1) de las ARS, un “Atentado a la integridad de menores” se refiere a cualquiera de los siguientes actos que se comete en contra de un menor que aún no tiene quince años de edad:)*

- (a) **Second degree murder.** / (Homicidio doloso en segundo grado.)*
- (b) **Aggravated assault resulting in serious physical injury or involving the discharge, use or threatening exhibition of a deadly weapon or dangerous instrument.***  
*(Agresión personal agravada que resulta en una lesión física grave o que involucra el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma que pueda causar la muerte o de un instrumento peligroso.)*
- (c) **Sexual assault.** / (Agresión sexual.)*
- (d) **Molestation of a child.** / (Abuso deshonesto de un menor.)*

- (e) **Sexual conduct with a minor.** / *(Conducta sexual con un menor.)*
- (f) **Commercial sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual comercial de un menor.)*
- (g) **Sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual de un menor.)*
- (h) **Child abuse as prescribed in section § 13-3623, subsection A, paragraph 1.**  
*(Maltrato de menores, según el artículo 13-3623, sub-artículo A, párrafo 1.)*
- (i) **Kidnapping.** / *(Secuestro.)*
- (j) **Sexual abuse.** / *(Abuso sexual.)*
- (k) **Taking a child for the purpose of prostitution as prescribed in section § 13-3206.**  
*(Llevarse a un menor para fines de prostitución, según lo prescrito en el artículo 13-3206.)*
- (l) **Child prostitution as prescribed in section § 13-3212.**  
*(Prostitución de menores según lo prescrito en el artículo 13-3212.)*
- (m) **Involving or using minors in drug offenses.**  
*(Involucrar o usar a menores en delitos relacionados con drogas.)*
- (n) **Continuous sexual abuse of a child.** / *(Abuso sexual continuo de un menor.)*
- (o) **Attempted first degree murder.** / *(Intento de asesinato con premeditación o alevosía.)*
- (p) **Sex trafficking.** / *(Tráfico sexual.)*
- (q) **Manufacturing methamphetamine under circumstances that cause physical injury to a minor.** / *(Elaboración de metanfetamina en circunstancias que causen lesiones corporales a un menor.)*
- (r) **Bestiality as prescribed in section § 13-1411, subsection A, paragraph 2.**  
*(Bestialismo, según lo prescrito en el artículo 13-1411, sub-sección A, párrafo 2.)*
- (s) **Luring a minor for sexual exploitation.**  
*(Atraer a un menor para fines de explotación sexual.)*
- (t) **Aggravated luring a minor for sexual exploitation.**  
*(Atracción agravada de un menor para fines de explotación sexual.)*
- (u) **Unlawful age misrepresentation.** / *(Declaración falsa ilegal de la edad.)*

**PART 3: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARTIES (as instructed on page 1)**

*(PARTE 3: FIRMA DE UNA O AMBAS PARTES (según lo indicado en la página 1))*

**I/We have read, understand, and agree to abide by the requirements of A.R.S. § 25-403.05 concerning notification of other parent or custodian if someone convicted of dangerous crime against children may have access to the child.** / *(Yo/Nosotros hemos/he leído, entendido y aceptado cumplir con los requisitos del artículo 25-403.05 de las ARS relacionados con la notificación al otro progenitor o guardador en caso de que una persona que haya sido condenada por cometer un delito peligroso contra menores pueda tener acceso a los menores.)*

**Signature of Party A:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte A:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**Signature of Party B:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte B:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**PART 4: JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT (IF APPLICABLE):**  
(PARTE 4: ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES ((SI CORRESPONDE):)

**A. DOMESTIC VIOLENCE: Arizona Law (A.R.S. § 25-403.03) states that joint legal decision-making authority shall NOT be awarded if there either has been “significant domestic violence” pursuant to A.R.S. § 13-3601 OR “a significant history of domestic violence.”**

*(VIOLENCIA FAMILIAR: La Ley de Arizona (artículo 25-403.03 de las ARS) indica que la autoridad compartida para tomar decisiones NO se puede otorgar si alguna vez ocurrió "violencia familiar significativa" según el artículo 13-3601 O "un historial significativo de violencia familiar".)*

**Domestic Violence has not occurred between the parties, OR**  
*(No ha ocurrido violencia familiar entre las partes, O)*

**Domestic Violence has occurred between the parties, but one of the following applies: (1) it has not been “significant domestic violence”; (2) there has not been a “significant history of domestic violence”, (3) and/or domestic violence has been committed by both parties.\***

*(Sí ha ocurrido violencia familiar entre las partes, pero una de las siguientes aplica: (1) no fue violencia “familiar significativa”; (2) no ha ocurrido un “historial significativo de violencia familiar”, (3) o ambas partes han cometido violencia familiar. \*)*

**B. DUI or DRUG CONVICTIONS: (A.R.S. § 25-403.04)**

*(CONDENAS POR MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DE BEBIDAS EMBRIAGANTES o DROGAS (DUI, por sus siglas en inglés) O SENTENCIA CONDENATORIA POR DROGAS: (Artículo 25-403.04 de las ARS))*

**Neither party has been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months, OR**  
*(Ninguna de las partes ha sido condenada, en los últimos 12 meses, por manejar bajo los efectos o un delito por drogas, O)*

**One of the parties HAS been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months but the parties feel Joint Legal Decision-making is in the best interest of the children.\* / (Una de las partes SÍ HA sido condenada por manejar bajo los efectos o un delito por drogas en los últimos 12 meses, pero las partes piensan que compartir la Autoridad para tomar decisiones atiende al interés superior de los menores. \*)**



**\* IF THERE HAS BEEN DOMESTIC VIOLENCE OR A DUI OR DRUG CONVICTION:**

**Explain below why Joint Legal Decision-making is still in the best interest of the children.**

*(\*EN CASO DE QUE HAYA OCURRIDO VIOLENCIA FAMILIAR O UN DUI O CONDENA POR DROGAS:*

*Explique a continuación, por qué la Autoridad compartida para tomar decisiones sigue beneficiando al mayor interés de los menores.)*

---

---

---

---

---

**C. JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT: If the parents have agreed to joint legal decision-making, the following will apply, subject to approval by the Judge:**

*(ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES: Si los progenitores han acordado compartir la Autoridad para tomar decisiones, se aplicará lo siguiente, pendiente la aprobación del juez:)*

**1. REVIEW: The parents agree to review the terms of this agreement and make any necessary or desired changes every \_\_\_\_\_ month(s) from the date of this document.**

*(REVISIÓN: Los progenitores se comprometen a revisar las condiciones de este acuerdo y llevar a cabo cualquier cambio necesario o deseado cada X mes(es) partir de la fecha de este documento.)*

**2. CRITERIA. Our joint legal decision-making agreement meets the criteria required by Arizona law A.R.S. § 25-403.02, as listed below:**

*(REQUISITOS: nuestro acuerdo sobre la Autoridad compartida para tomar decisiones legales reúne los requisitos establecidos por la ley de Arizona, artículo 25-403.02 de las ARS, señalados a continuación:)*

**a. The best interests of the minor children are served;**  
*(Prevalece siempre el interés superior de los menores;)*

**b. Each parent’s rights and responsibilities for personal care of the minor children and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan;**

*(Mediante este Plan se indican los derechos y responsabilidades que cada uno de los progenitores asume en cuanto al cuidado personal de los menores y con respecto a las decisiones pertinentes a la educación, atención médica y educación religiosa;)*

**c. A practical schedule of the parenting time for the minor children, including holidays and school vacations is included in the Plan;**

*(El Plan contiene un horario del Régimen de crianza para los menores que es práctico y que incluye días feriados y vacaciones escolares;)*

**d. A procedure for the exchange(s) of the child(ren) including location and responsibility for transportation.**

*(Un procedimiento para el/los intercambio(s) o de los menores que señala la ubicación y responsabilidad del transporte.)*

**e. The Plan includes a procedure for periodic review;**

*(El Plan incluye un procedimiento para la revisión periódica;)*

**f. The Plan includes a procedure by which proposed changes, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved.**

*(En el Plan se señala el procedimiento a través del cual se pueden mediar o resolver los cambios propuestos, disputas y presuntos quebrantamientos.)*

**g. A procedure for communicating with each other about the child, including methods and frequency.**

*(Un procedimiento para la comunicación entre sí sobre cuestiones relativas a los menores, incluyendo los métodos y la frecuencia de comunicación.)*

**PART 4: SIGNATURES OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (as instructed on page 1)**

*(PARTE 4: FIRMA DE AMBOS PROGENITORES QUE SOLICITAN COMPARTIR LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES (como se indica en la página 1))*

**Signature of Party A:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte A:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**Signature of Party B:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte B:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**This signature page belongs to the form titled “Parenting Plan” and cannot be used with any other documents.** / *La página para las firmas le pertenece al formulario “Parenting Plan,” y no se puede utilizar con cualquier otro documento.*

**PART 5: AFFIDAVITS**

*(PARTE 5: DECLARACIONES JURADAS)*

**I declare under penalty of perjury the foregoing is true and correct.**

*(Declaro bajo pena de perjurio que lo susodicho es verdadero y correcto.)*

\_\_\_\_\_  
**Petitioner’s/Party A’s Signature**

*(Firma de Solicitante/Parte A)*

\_\_\_\_\_  
**Date**

*(Fecha)*

**STATE OF** \_\_\_\_\_

*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_

*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **(date)** / *(fecha)*

*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)*

**by / (por)** \_\_\_\_\_.

**(Notarial Officer’s Stamp or Seal)**

*((Estampilla o sello del funcionario notarial))*

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer/ (Funcionario notarial)**

\_\_\_\_\_  
**Respondent’s/Party B’s Signature**

*(Firma de Demandado/Parte B)*

\_\_\_\_\_  
**Date**

*(Fecha)*

**STATE OF** \_\_\_\_\_

*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_

*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **(Date)** / *(fecha)*

*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)*

**by / (por)** \_\_\_\_\_.

**(Notarial Officer’s Stamp or Seal)**

*((Estampilla o sello del funcionario notarial))*

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer / (Funcionario notarial)**

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de ATLAS:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

For Clerk's Use Only  
*(Para el uso exclusivo de la Secretaria)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner/Party A**  
*(Nombre del Solicitante/Parte A)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
*(Número de caso:)*

\_\_\_\_\_  
**(Name of Respondent/Party B)**  
*(Nombre del Demandado/Parte B)*

**JOINT LEGAL DECISION-MAKING  
EDUCATION ORDER**  
*(ORDEN DE EDUCACIÓN DE  
AUTORIDAD COMPARTIDA PARA  
TOMAR DECISIONES)*

**THE COURT FINDS AS FOLLOWS: / (EL TRIBUNAL DICTA LO SIGUIENTE:)**

- The parties have the following minor child(ren) (hereinafter the “minor child(ren)”):**  
*(Las partes tienen los siguientes hijos menores:)((mencionados en adelante como “hijos menores”):)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
(Número de caso:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

2. **An order regarding legal decision-making and/or parenting time in the best interests of the minor child(ren) (also referred to as a “Parenting Plan”) was entered by this Court on (insert date)\_\_\_\_\_.**

*(Una orden tratando la facultad para tomar decisiones o el régimen de crianza en beneficio de los hijos menores (que además se conoce como “Plan de parentalidad”) fue dictada por este tribunal en la fecha de (escriba la fecha).)*

3. **A.R.S. § 25-401 defines two different types of legal decision-making. “Joint legal decision-making” means both parties share decision-making and neither party’s rights or responsibilities are superior except with respect to specified decisions as set forth by the court or the parties in the final judgment or order. “Sole legal decision-making” means one party has the legal right and responsibility to make major decisions for a child. In this case, the Court has awarded joint legal decision-making to the parties.**

*(El artículo 25-401 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) precisa dos diferentes tipos de toma de decisiones. La “Autoridad compartida para tomar decisiones” se refiere a que ambas partes comparten la facultad de tomar decisiones y ninguna de las partes tiene derechos o responsabilidades superiores, excepto cuando se trata de ciertas decisiones que el tribunal o las partes establecieron en la sentencia definitiva u orden. La “Autoridad exclusiva para tomar decisiones” significa que se le atribuye a solo una de las partes el derecho legítimo y responsabilidad para tomar decisiones pertinentes a los hijos menores. En este caso particular, el tribunal les ha concedido a las partes la Autoridad compartida para tomar decisiones.)*

4. **It furthers the best interests of the minor child(ren) for this Court to enter the following school-specific order that reflects relevant provisions under the Parenting Plan. This order serves to supplement, but not modify or replace, the provisions set forth in the Parenting Plan. If there is a conflict between this order and the current Parenting Plan, the Parenting Plan controls. For the purposes of this order, the terms apply equally to schools, pre-schools, and institutional childcare providers.**

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

*(Promueve el interés superior de los hijos menores que este tribunal emita la siguiente orden en materia educativa que refleja las disposiciones pertinentes establecidas en el Plan de parentalidad. Esta orden actúa como suplemento, y no se usará para modificar o reemplazar, las disposiciones que figuran en el Plan de parentalidad jurídico. Si existe alguna divergencia entre esta orden y el Plan de parentalidad vigente, se debe recurrir al Plan de parentalidad. A los efectos de esta orden, las condiciones se aplicarán de igual manera a las escuelas, programas preescolares, y los establecimientos públicos para el acogimiento de niños.)*

- 5. This order is binding upon the parties, who are responsible for complying with its terms and the terms in the Parenting Plan. It is not binding on a school but is provided as guidance for the child(ren)'s schools.**

*(Esta orden es de obligado cumplimiento para las partes, quienes asumen la responsabilidad de cumplir con sus condiciones, y las condiciones que figuran en el Plan de parentalidad. No es vinculante para la escuela, pero se ofrece como guía para el centro escolar de los hijos menores.)*

**Based thereon, / (En base a ello,)**

**IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS: / (SE DICTA LO SIGUIENTE:)**

- 1. Delivery to School. / (Entrega a la escuela.)**

**The parties are required to provide a copy of this order to the minor child(ren)'s school(s).**

*(Será la obligación de las partes proporcionar una copia de esta orden a la(s) escuela(s) de los hijos menores.)*

- 2. Joint Legal Decision-making. / (Autoridad compartida para tomar decisiones.)**

**The parties have been awarded joint legal decision-making. As it relates to this Education Order, legal decisions include school selection, enrollment/withdrawal, and special services (IEP/504 Plans). In the event the parties cannot agree (select appropriate box):**

*(Se les ha concedido a las partes la Autoridad compartida para tomar decisiones. Con respecto a esta Orden de educación, las decisiones legales incluyen la elección del centro escolar, matriculación / retiro, y los servicios especiales (Plan 504, Programa de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés)). A falta de acuerdo entre las partes, (seleccione la casilla adecuada):*

**Joint Decision-making: Neither party is entitled to any greater decision-making authority. No change can be made, nor any action taken, unless the parties agree or a court order resolves the issue.**

*(Autoridad compartida para tomar decisiones: No se le atribuye a una de las partes una mayor autoridad de decidir. Ningún cambio puede ser realizado ni acción tomada, a no*

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

*ser que las partes hayan arribado a un acuerdo o un mandato jurídico resuelva la controversia.)*

**Joint Decision-making with a party having either “Final” or “Presumptive” Authority: Subject to the terms set forth in the Parenting Plan, decisions will be made by (indicate which party has “presumptive” or “final” authority):**

*(Autoridad compartida para tomar decisiones con la autoridad “presuntiva” o “definitiva” atribuida a una de las partes: Con sujeción a las condiciones establecidas en el Plan de parentalidad, la facultad de tomar decisiones se le otorga a (indique la parte que tendrá la autoridad “presuntiva” o “definitiva”):)*

**Petitioner/Party A**  
*(Solicitante / Parte A)*

**Respondent/Party B**  
*(Demandado / Parte B)*

### 3. **School Selection.** / *(Elección del centro educativo.)*

**Enrollment of the minor child(ren) in a particular school is subject to the school’s policies or rules, space availability, enrollment restrictions set by the school or school district or its authorizer (if a charter school), and state law. A party may submit enrollment documentation to the school of choice solely for the purpose of reserving the minor child(ren)’s place at the school. Neither party is restricted from selecting their preference of school for open enrollment purposes.**

*(La matriculación de los hijos menores en una escuela particular será sometida a las normas o reglamentos del instituto escolar, la disponibilidad de espacio, las condiciones de inscripción fijadas por el centro escolar, distrito escolar o su autorizador (escuelas semiautónomas), y las leyes estatales. – Cada una de las partes podrá someter los documentos de matriculación a la escuela de su preferencia, exclusivamente para reservar la plaza escolar del hijo menor en el centro escolar. Las partes podrán elegir el centro escolar de su preferencia sin limitación alguna para los plazos de admisión.)*

### 4. **Special Services.** / *(Servicios especiales.)*

**If the minor child(ren) is/are eligible for or being considered for a 504 Plan, an Individualized Education Program (IEP), an Individualized Service Plan (ISP), or other special services:**

*(Si el/los hijo(s) menor(es) está(n) bajo proceso de examinación o reúne(n) los requisitos para participar en un Plan 504, Programa de Educación Individualizada (IEP), Plan de Servicio Individualizado (ISP, por sus siglas en inglés), u otros servicios especiales:)*

- **An evaluation as to the minor child(ren)’s eligibility for special services shall proceed so long as at least one party consents.**

*(La evaluación de la elegibilidad del(los) hijo(s) menor(es) para servicios especiales se llevará a cabo siempre y cuando al menos una de las partes dé su consentimiento.)*

- **Both parties are entitled to attend all meetings with school officials that parents are permitted to attend.**

*(Ambas partes tendrán el derecho de asistir a cada una de las reuniones con los funcionarios escolares siempre y cuando se permita la participación parental.)*

- **Both parties are authorized to have access to all special services records and testing results.**

*(Se les autoriza a ambas partes el acceso a todos los expedientes de servicios especiales y resultados de pruebas.)*

- **Upon completion of any evaluations or assessments, if there is no agreement between the parties regarding the provision of special education and related special services, the decision of how to proceed must be decided in accordance with the legal decision-making orders of the court.**

*(Al concluir cualquier evaluación o prueba, si no hay acuerdo entre las partes con respecto a la provisión de educación especial y servicios especiales relacionados, la determinación de cómo proceder debe realizarse conforme a las órdenes de Autoridad para tomar decisiones del tribunal.)*

5. **Parenting Time and Child Pick-Up.** / *(Régimen de crianza y Deber de recoger a los hijos menores.)*

**The school should not use the parenting schedule as a basis to deny either party access to their minor child(ren), nor may either party instruct the school to limit contact, unless otherwise ordered. Each party may pick up the minor child(ren) from school and each may authorize other individuals to pick up the minor child(ren) unless there are limitations under the terms of the current Parenting Plan or another court order.**

*(Se le prohíbe a la escuela usar el horario de parentalidad como fundamento para negarle a cualquiera de las partes el acceso a sus hijos, ni podrán las partes indicarle al centro escolar que limite el contacto, a no ser que se ordene lo contrario. Ambas partes podrán recoger a los hijos menores del centro escolar y cada parte podrá designar a otras personas para que recojan a los hijos menores, a no ser que existan limitaciones señaladas en el Plan de parentalidad vigente u otra orden del tribunal.)*

6. **Contact Information.** / *(Información de contacto.)*

**Each party's home address, e-mail, cell phone and any other contact information must be provided to the school and listed by the school as the contact information for the minor child(ren). Additional emergency contacts may be listed, but in the event of a dispute between the parties, the school must list any person requested by either party until the parties reach an agreement or secure a court order to the contrary. In the event of an emergency, either party may make decisions for the minor child(ren)'s immediate care.**

*(Se le debe facilitar al centro escolar el domicilio, correo electrónico, número de teléfono móvil, u otro tipo de información de contacto de las dos partes, estos datos serán listados por la escuela como los datos de contacto para las comunicaciones sobre los hijos menores. Se permite incluir contactos adicionales en la lista, pero en defecto de acuerdo entre las partes, la escuela tendrá que incluir en la lista a cada una de las personas solicitadas por las partes hasta que las partes lleguen a un consenso o establezcan una orden jurídica que indique lo*



*contrario. En casos de urgencia, ambas partes podrán tomar decisiones relativas al cuidado inmediato de los hijos menores.)*

**7. Access to School Grounds. / (Acceso al recinto escolar.)**

**Subject to the policies of the school, or any provisions set forth in the Parenting Plan or other order of the court, there are no restrictions on either party's right to participate in school activities or events, or engage in any parent volunteer activities, that parents are generally permitted to participate in.**

*(Con sujeción a las políticas del centro escolar o cualquier disposición especificada en el Plan de parentalidad u otras órdenes del tribunal, no se imponen limitaciones en cuanto al derecho que tienen ambas partes para participar en actividades o eventos escolares, o para involucrarse en actividades de voluntariado parental, que generalmente se les permite realizar.)*

**8. Access to School Records and Parent Portal.**

*(Acceso a los expedientes académicos y Portales escolares para padres.)*

**Both parties are entitled to equal access to the minor child(ren)'s school records. Neither party may restrict the other parent's access to information. Further, each party is individually responsible for contacting the school and requesting to be included on any mailing or distribution list.**

*(Ambas partes tendrán el mismo derecho de acceso a los expedientes académicos de los hijos menores. En ningún caso podrá una de las partes limitar el acceso a la información de la contraparte. Adicionalmente, cada parte asume la responsabilidad individual de comunicarse con el centro escolar para solicitar ser incluida en las listas de correo o distribución.)*

**Both parties are entitled to access the school's student information system or online parent portal(s) (e.g., ParentVUE, Google Classroom, Infinite Campus etc.). Unless the school allows each party to have an individual login account, the parties shall create a joint login ID and password, which will not be changed or modified without the consent of the other party.**

*(Las dos partes tienen derecho a que se les facilite el acceso al sistema de información de estudiantes o portal(es) escolar(es) para padres (p. ej. ParentVUE, Google Classroom, Infinite Campus etc.). A menos que la escuela permita que cada parte registre su propio inicio de sesión, las partes tendrán que generar una identificación y una contraseña de ingreso compartida, y no se permitirá el cambio o la modificación de estos datos sin el consentimiento de la otra parte.)*

**9. Parent-Teacher Conferences. / (Reuniones de padres e instructores.)**

**Each of the parties has equal right to confer with teachers and counselors concerning the minor child(ren)'s education and other activities. The parties may request joint or separate parent-teacher conferences, and the school may or may not accommodate the request.**

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

*(Las dos partes tienen el mismo derecho a reunirse con los instructores y consejeros para recibir información sobre el proceso educativo y otras actividades de los hijos menores. Las partes pueden pedir reuniones de padres e instructores conjuntas o separadas. La escuela, a su discreción, puede decidir cumplir o no con dicha solicitud.)*

**10. Future Litigation.** / *(Litigios en lo sucesivo.)*

**The parties must make best efforts to agree upon the admission of school records or communications without the need for foundational testimony or agree upon the submission of an affidavit from the custodian of records to authenticate the records in lieu of testimony, whenever possible. If a teacher or school official is required for substantive testimony, the scheduling of such testimony will, when possible, be set at a time that is least disruptive to the school, its other students, and its operations. Presumptively, accommodations will be made to allow virtual appearances by the teacher or school official.**

*(Las partes realizarán sus mayores esfuerzos para alcanzar un consenso sobre los expedientes académicos o comunicaciones sin tener que recurrir al testimonio fundamental, o de ser posible acordarán mutuamente que, en lugar de testimonio, se permita la presentación de una declaración jurada por parte del custodio de historiales para autenticar los registros. Si se requiere el testimonio sustantivo de un instructor o funcionario escolar, la programación de dicho testimonio, cuando sea posible, se fijará durante el horario que sea menos perjudicial para la escuela, sus otros estudiantes y sus funciones. Presuntamente, se desempeñarán adaptaciones para permitir la comparecencia virtual del instructor o funcionario escolar.)*

**11. Additional Education-Related Orders.** / *(Órdenes adicionales relativas a la educación.)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Signed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
*(Se firma el XX día de XX 20XX)*

By: / *(Por)* \_\_\_\_\_  
**Judicial Officer** / *(Funcionario judicial)*  
**Superior Court of Maricopa County**  
*(Tribunal Superior del condado de Maricopa)*

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de ATLAS:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

*For Clerk's Use Only  
(Para el uso exclusivo de la  
Secretaría)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner/Party A**  
*(Nombre del Solicitante/Parte A)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
*(Número de caso:)*

\_\_\_\_\_  
**(Name of Respondent/Party B)**  
*(Nombre del Demandado/Parte B)*

**SOLE LEGAL DECISION-MAKING  
EDUCATION ORDER  
(ORDEN DE EDUCACIÓN DE  
AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA  
TOMAR DECISIONES)**

**THE COURT FINDS AS FOLLOWS: / (EL TRIBUNAL DICTA LO SIGUIENTE:)**

- 1. The parties have the following minor child(ren) (hereinafter the “minor child(ren)”):**  
*(Las partes tienen los siguientes hijos menores:)((mencionados en adelante como “hijos menores”):)*

**Name:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre:)*

**Born:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha de nacimiento:)*

**Name:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre:)*

**Born:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha de nacimiento:)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
(Número de caso:)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)  
**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)  
**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)  
**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)  
**Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre:)

**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)  
**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)  
**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)  
**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)  
**Born:** \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento:)

**2. An order regarding legal decision-making and/or parenting time in the best interests of the minor child(ren) (also referred to as a “Parenting Plan”) was entered by this Court on (insert date) \_\_\_\_\_.**

*(Una orden tratando la facultad para tomar decisiones o el régimen de crianza en beneficio de los hijos menores (que además se conoce como “Plan de parentalidad”) fue dictada por este tribunal en la fecha de (escriba la fecha).)*

**3. A.R.S. § 25-401 defines two different types of legal decision-making. “Joint legal decision-making” means both parties share decision-making and neither party’s rights or responsibilities are superior except with respect to specified decisions as set forth by the court or the parties in the final judgment or order. “Sole legal decision-making” means one party has the legal right and responsibility to make major decisions for a child. In this case, the Court has awarded sole legal decision-making to one party.**

*(El artículo 25-401 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) precisa dos diferentes tipos de toma de decisiones. La “Autoridad compartida para tomar decisiones” se refiere a que ambas partes comparten la facultad de tomar decisiones y ninguna de las partes tiene derechos o responsabilidades superiores, excepto cuando se trata de ciertas decisiones que el tribunal o las partes establecieron en la sentencia definitiva u orden. La “Autoridad exclusiva para tomar decisiones” significa que se le atribuye a solo una de las partes el derecho legítimo y responsabilidad para tomar decisiones pertinentes a los hijos menores. En este caso particular, el tribunal le ha concedido a una de las partes la Autoridad exclusiva para tomar decisiones.)*

**4. It furthers the best interests of the minor child(ren) for this Court to enter the following school-specific order that reflects relevant provisions under the Parenting Plan. This order serves to supplement, but not modify or replace, the provisions set forth in the Parenting Plan. If there is a conflict between this order and the current Parenting Plan, the Parenting Plan controls. For the purposes of this order, the terms apply equally to schools, pre-schools, and institutional childcare providers.**

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

*(Promueve el interés superior de los hijos menores que este tribunal emita la siguiente orden en materia educativa que refleja las disposiciones pertinentes establecidas en el Plan de parentalidad. Esta orden actúa como suplemento, y no se usará para modificar o reemplazar, las disposiciones que figuran en el Plan de parentalidad jurídico. Si existe alguna divergencia entre esta orden y el Plan de parentalidad vigente, se debe recurrir al Plan de parentalidad. A los efectos de esta orden, las condiciones se aplicarán de igual manera a las escuelas, programas preescolares, y los establecimientos públicos para el acogimiento de niños.)*

5. **This order is binding upon the parties, who are responsible for complying with its terms and the terms in the Parenting Plan. It is not binding on a school but is provided as guidance for the child(ren)'s schools.**

*(Esta orden es de obligado cumplimiento para las partes, quienes asumen la responsabilidad de cumplir con sus condiciones, y las condiciones que figuran en el Plan de parentalidad. No es vinculante para la escuela, pero se ofrece como guía para el centro escolar de los menores.)*

**Based thereon, / (En base a ello,)**

**IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS: / (SE DICTA LO SIGUIENTE:)**

1. **Delivery to School. / (Entrega a la escuela.)**

**The parties are required to provide a copy of this order to the minor child(ren)'s school(s).**

*(Será la obligación de las partes proporcionar una copia de esta orden a la(s) escuela(s) de los hijos menores.)*

2. **Sole Legal Decision-making. / (Autoridad exclusiva para tomar decisiones.)**

**Sole legal decision-making authority has been awarded to (indicate which party has sole legal decision-making):**  Petitioner/Party A  Respondent/Party B

*(La Autoridad exclusiva para tomar decisiones se la ha concedido a (indique a cuál parte se le atribuye la facultad exclusiva para tomar decisiones): X Solicitante / Parte A  
X Demandado / Parte B )*

**As it relates to this Education Order, legal decisions include school selection, enrollment/withdrawal, and special services (IEP/504 Plans).**

*(Con respecto a esta Orden de educación, las decisiones legales incluyen la elección del centro escolar, matriculación / retiro, y los servicios especiales (Plan 504, Programa de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés)).*

3. **School Selection.** / *(Elección del centro educativo.)*

**Only the party with sole legal decision-making authority has the authority to select the minor child(ren)'s school. However, enrollment of the minor child(ren) in a particular school is subject to the school's policies or rules, space availability, enrollment restrictions set by the school or school district or its authorizer (if a charter school), and state law.**

*(Solo la parte con la autoridad exclusiva para tomar decisiones legítimas tendrá la facultad de elegir la escuela de los hijos menores. Sin embargo, la matriculación de los hijos menores en una escuela particular será sometida a las normas o reglamentos del instituto escolar, la disponibilidad de espacio, las condiciones de inscripción fijadas por el centro escolar, distrito escolar o su autorizador (escuelas semiautónomas), y las leyes estatales.)*

4. **Special Services.** / *(Servicios especiales.)*

**If the minor child(ren) is/are eligible for or being considered for a 504 Plan, an Individualized Education Program (IEP), an Individualized Service Plan (ISP), or other special services, only the party with sole legal decision-making has the authority to consent to evaluation and/or the child(ren)'s participation in special education and related special services.**

*(Si el/los hijo(s) menor(es) está(n) bajo proceso de examinación o reúne(n) los requisitos para participar en un Plan 504, Programa de Educación Individualizada (IEP), Plan de Servicio Individualizado (ISP, por sus siglas en inglés), u otros servicios especiales, solo la parte con la autoridad exclusiva para tomar decisiones legales tiene la facultad de otorgar su consentimiento para la evaluación o la participación del/de los menor(es) en educación especial y servicios especializados relacionados.)*

**Both parties are entitled to attend all meetings with school officials that parents are permitted to attend. Both parties are authorized to have access to all special services records and testing results.**

*(Ambas partes tendrán el derecho de asistir a cada una de las reuniones con los funcionarios escolares siempre y cuando se permita la participación parental. Se les autoriza a ambas partes el acceso a todos los expedientes de servicios especiales y resultados de pruebas.)*

5. **Parenting Time and Child Pick-Up.** / *(Régimen de crianza y Deber de recoger a los hijos menores.)*

**The school should not use the parenting schedule as a basis to deny either party access to their minor child(ren), nor may either party instruct the school to limit contact, unless otherwise ordered. Each party may pick up the minor child(ren) from school and each may authorize other individuals to pick up the minor child(ren), unless there are limitations under the terms of the current Parenting Plan or other court order.**

*(Se le prohíbe a la escuela usar el horario de parentalidad como fundamento para negarle a cualquiera de las partes el acceso a sus hijos, ni podrán las partes indicarle al centro escolar que limite el contacto, a no ser que se ordene lo contrario. Ambas partes podrán recoger a los hijos menores del centro escolar y cada parte podrá designar a otras personas para que recojan a los hijos menores, a no ser que existan limitaciones señaladas en el Plan de parentalidad vigente u otra orden del tribunal.)*

**6. Contact Information.** / *(Información de contacto.)*

**Each party's home address, e-mail, cell phone and any other contact information must be provided to the school and listed by the school as the contact information for the minor child(ren). Additional emergency contacts may be listed, but in the event of a dispute between the parties, the school must list any person requested by either party until the parties reach an agreement or secure a court order to the contrary. In the event of an emergency, either party may make decisions for the minor child(ren)'s immediate care.**

*(Se le debe facilitar al centro escolar el domicilio, correo electrónico, número de teléfono móvil, u otro tipo de información de contacto de las dos partes, estos datos serán listados por la escuela como los datos de contacto para las comunicaciones sobre los hijos menores. Se permite incluir contactos adicionales en la lista, pero en defecto de acuerdo entre las partes, la escuela tendrá que incluir en la lista a cada una de las personas solicitadas por las partes hasta que las partes lleguen a un consenso o establezcan una orden jurídica que indique lo contrario. En casos de urgencia, ambas partes podrán tomar decisiones relativas al cuidado inmediato de los hijos menores.)*

**7. Access to School Grounds.** / *(Acceso al recinto escolar.)*

**Subject to the policies of the school, or any provisions set forth in the Parenting Plan or other order of the court, there are no restrictions on either party's right to participate in school activities or events, or engage in any parent volunteer activities, that parents are generally permitted to participate in.**

*(Con sujeción a las políticas del centro escolar o cualquier disposición especificada en el Plan de parentalidad u otras órdenes del tribunal, no se imponen limitaciones en cuanto al derecho que tienen ambas partes para participar en actividades o eventos escolares, o para involucrarse en actividades de voluntariado parental, que generalmente se les permite realizar.)*

**8. Access to School Records and Parent Portal.**

*(Acceso a los expedientes académicos y Portales escolares para padres.)*

**Both parties are entitled to equal access to the minor child(ren)'s school records. Neither party may restrict the other party's access to information. Further, each**

**party is individually responsible for contacting the school and requesting to be included on any mailing or distribution list.**

*(Ambas partes tendrán el mismo derecho de acceso a los expedientes académicos de los hijos menores. En ningún caso podrá una de las partes limitar el acceso a la información de la contraparte. Adicionalmente, cada parte asume la responsabilidad individual de comunicarse con el centro escolar para solicitar ser incluida en las listas de correo o distribución.)*

**Both parties are entitled to access the school's student information system or online parent portal(s) (e.g., ParentVUE, Google Classroom, Infinite Campus etc.). Unless the school allows each party to have an individual login account, the parties must create a joint login ID and password, which will not be changed or modified without the consent of the other party.**

*(Las dos partes tienen derecho a que se les facilite el acceso al sistema de información de estudiantes o portal(es) escolar(es) para padres (p. ej. ParentVUE, Google Classroom, Infinite Campus etc.). A menos que la escuela permita que cada parte registre su propio inicio de sesión, las partes tendrán que generar una identificación y una contraseña de ingreso compartida, y no se permitirá el cambio o la modificación de estos datos sin el consentimiento de la otra parte.)*

**9. Parent-Teacher Conferences. / (Reuniones de padres e instructores.)**

**Each of the parties has the equal right to confer with teachers and counselors concerning the minor child(ren)'s education and other activities. The parties may request joint or separate parent-teacher conferences, and the school may or may not accommodate the request.**

*(Las dos partes tienen el mismo derecho a reunirse con los instructores y consejeros para recibir información sobre el proceso educativo y otras actividades de los hijos menores. Las partes pueden pedir reuniones de padres e instructores conjuntas o separadas. La escuela, a su discreción, puede decidir cumplir o no con dicha solicitud.)*

**10. Future Litigation. / (Litigios en lo sucesivo.)**

**The parties must make best efforts to agree upon the admission of school records or communications without the need for foundational testimony or agree upon the submission of an affidavit from the custodian of records to authenticate the records in lieu of testimony, whenever possible. If a teacher or school official is required for substantive testimony, the scheduling of such testimony will, when possible, be set at a time that is least disruptive to the school, its other students, and its operations. Presumptively, accommodations will be made to allow virtual appearances by the teacher or school official.**



**Case Number:** \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

*(Las partes realizarán sus mayores esfuerzos para alcanzar un consenso sobre los expedientes académicos o comunicaciones sin tener que recurrir al testimonio fundamental, o de ser posible acordarán mutuamente que, en lugar de testimonio, se permita la presentación de una declaración jurada por parte del custodio de historiales para autenticar los registros. Si se requiere el testimonio substantivo de un instructor o funcionario escolar, la programación de dicho testimonio, cuando sea posible, se fijará durante el horario que sea menos perjudicial para la escuela, sus otros estudiantes y sus funciones. Presuntamente, se desempeñarán adaptaciones para permitir la comparecencia virtual del instructor o funcionario escolar.)*

**11. Additional Education-Related Orders:** / (*Órdenes adicionales relativas a la educación.*)

---

---

---

**Signed this** \_\_\_\_\_ **day of** \_\_\_\_\_ **20** \_\_\_\_\_  
(*Se firma el* XX *día de* XX 20XX)

**By:** / (*Por*) \_\_\_\_\_

**Judicial Officer** / (*Funcionario judicial*)

**Superior Court of Maricopa County** / (*Tribunal Superior de Maricopa*)

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

For Clerk's Use Only  
(Para uso de la Secretaría solamente)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

**Telephone: / (Número de Tel. :)** \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

(No. de ATLAS)(si aplica):

**Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)** \_\_\_\_\_

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner / (Nombre del Peticionante)**

And / (y)

\_\_\_\_\_  
**Name of Respondent / (Nombre del Demandado)**

**Case Number:** \_\_\_\_\_

(Número de caso)

**AFFIDAVIT REGARDING  
MINOR CHILDREN**  
(DECLARACIÓN JURADA  
POR ESCRITO SOBRE HIJOS  
MENORES DE EDAD)

**NOTICE:** This "Affidavit Regarding Minor Children" is required for all legal decision making (custody) cases. If you are asking to modify an *existing* Arizona legal decision making order, it is only required if the children have lived outside the state at some time in the last 5 years.

(AVISO: Esta "Declaración jurada con respecto a los hijo menores de edad" se requiere para todos los casos de toma de decisiones legales (custodia). Si está solicitando modificar una orden que hace de la orden de Tribunal actual de Arizona, solo es necesaria si los niños han vivido fuera del estado en algún tiempo en los últimos 5 años.)

Fill out this Affidavit completely. Provide accurate information. Use additional paper if necessary. You must give copies of this Affidavit and all other required documents to the other party, and to the judge. (Complete la declaración jurada en su totalidad y que suministre información precisa. Use hojas adicionales, de ser esto necesario. Entregue copias de esta declaración jurada y de todos los demás documentos requeridos a la otra parte y al juez.)

**1. CHILDREN OF THE PARTIES WHO ARE UNDER 18 YEARS OLD. The following child(ren) are under age 18 and were born to, or adopted by, me and the other party.**  
(HIJOS DE AMBAS PARTES MENORES DE 18 AÑOS. Los hijos que figuran a continuación son menores de 18 años e hijos naturales o adoptados míos y de la otra parte.)

Name: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre) (Nombre)

Birthdate: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Birthdate: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento) (Edad) (Fecha de nacimiento) (Edad)

Name: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre) (Nombre)

Birthdate: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Birthdate: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
(Fecha de nacimiento) (Edad) (Fecha de nacimiento) (Edad)

**2. INFORMATION REGARDING WHERE THE CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD HAVE LIVED FOR THE LAST 5 YEARS.**  
(INFORMACIÓN SOBRE EL LUGAR DE RESIDENCIA DE LOS HIJOS MENORES DE 18 AÑOS DURANTE LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS)

Child's Name: \_\_\_\_\_ Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_  
(Nombre del hijo) (Fechas: desde) (hasta)

Address: \_\_\_\_\_ Lived with: \_\_\_\_\_  
(Dirección) (Residió con)

City, State: \_\_\_\_\_ Relationship to Child: \_\_\_\_\_  
(Ciudad y estado) (Parentesco/relación)

Child's Name: \_\_\_\_\_ Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_  
(Nombre del hijo) (Fechas: desde) (hasta)

Address: \_\_\_\_\_ Lived with: \_\_\_\_\_  
(Dirección) (Residió con)

City, State: \_\_\_\_\_ Relationship to Child: \_\_\_\_\_  
(Ciudad y estado) (Parentesco/relación)

Child's Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre del hijo)

Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_  
(Fechas: desde) (hasta)

Address: \_\_\_\_\_  
(Dirección)

Lived with: \_\_\_\_\_  
(Residió con)

City, State: \_\_\_\_\_  
(Ciudad y estado)

Relationship to Child: \_\_\_\_\_  
(Parentesco/relación)

Same information about **additional** children continues on attachment "Affidavit re: Minor Children – continued"

(Misma información adicional acerca de los niños continúa en el documento adjunto "Declaración Jurada re: hijos menores - continuación")

**3. COURT CASES IN WHICH I HAVE BEEN A PARTY/WITNESS THAT INVOLVED THE LEGAL DECISION MAKING (CUSTODY) AND/OR PARENTING TIME OF THE MINOR CHILD(REN). (Check one box.)**

*(CASOS LEGALES EN LOS QUE YO HE SIDO UNAS DE LAS PARTES / TESTIGO QUE INVOLUCRARON LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA) Y/O UN RÉGIMEN DE VISITAS DE LOS HIJOS MENORES).*

I have or  I have not been a party/witness in court in this state or in any other state that involved the legal decision making (custody) and/or parenting time of the child(ren) named above. (If so, explain on separate paper. If not, go on.)

*(He sido o no he sido una de las partes / testigo en un tribunal de este estado o en cualquier otro estado que involucró la toma de decisiones legales (custodia) y/o un régimen de visitas para los hijos menores antes mencionados. (De ser así, explique en una hoja separada. De lo contrario, continúe.)*

Name of each child: \_\_\_\_\_  
(Nombre de cada hijo)

Name of Court: \_\_\_\_\_  
(Nombre del tribunal)

Court Location: \_\_\_\_\_  
(Ubicación del tribunal)

Court Case Number: \_\_\_\_\_  
(Número de caso judicial)

Current Status: \_\_\_\_\_  
(Estado actual)

How the child is involved: \_\_\_\_\_  
(¿Cómo está involucrado el hijo?)

Summary of any Court Order: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(Resumen de la orden del tribunal, si la hubo)*

**4. INFORMATION REGARDING PENDING COURT CASES RELATED TO THE LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (CUSTODY) OF THE MINOR CHILD(REN).**  
*(INFORMACIÓN PERTINENTE A CASOS JUDICIALES PENDIENTES RELACIONADOS CON LA AUTORIDAD PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA) DE LOS HIJOS MENORES.)*

**(Check one box.) / (Marque una casilla.)**

I do have or  I do not have information about a legal decision making (custody) court case relating to any of the children named above that is pending in this state or in any other state. (If so, explain. If not, go on.)

*( Tengo o no tengo información acerca de un caso judicial de toma de decisiones legales (custodia) con relación a cualquiera de los hijos menores antes mencionados que esté pendiente en este estado o en cualquier otro estado (De ser así, explique. De lo contrario, continúe.)*

**Name of each child:** \_\_\_\_\_

*(Nombre de cada hijo)*

**Name of Court:** \_\_\_\_\_

*(Nombre del tribunal)*

**Court Location:** \_\_\_\_\_

*(Ubicación del tribunal)*

**Court Case Number:** \_\_\_\_\_

*(Número de caso judicial)*

**Current Status:** \_\_\_\_\_

*(Estado actual)*

**How the child is involved:** \_\_\_\_\_

*(¿Cómo está involucrado el hijo?)*

**Summary of any Court Order:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*(Resumen de la orden del tribunal, si la hubo)*

**5. LEGAL DECISION-MAKING (CUSTODY) OR PARENTING TIME CLAIMS OF ANY PERSON. (Check one box.)**  
*(TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA), O VISITAS DEMANDAS DE CUALQUIER PERSONA DE LOS HIJOS MENORES.)*

**(Check one box.) / (Marque una casilla.)**

I do have or  I do not have information about a legal decision making (custody) court case relating to any of the children named above that is pending in this state or in any other state. (If so, explain. If not, go on.)

*( Tengo o no tengo información acerca de un caso judicial de toma de decisiones legales (custodia) con relación a cualquiera de los hijos menores antes mencionados que esté pendiente en este estado o en cualquier otro estado (De ser así, explique. De lo contrario, continúe.)*

Name of each child: \_\_\_\_\_  
(Nombre de cada hijo)

Name of person with the claim: \_\_\_\_\_  
(Nombre de quien reclam)

Address of person with the claim: \_\_\_\_\_  
(Dirección de quien reclama)

Nature of the claim: \_\_\_\_\_  
(Objeto del reclamo)

**OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION**  
(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury.  
(Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

\_\_\_\_\_  
**Signature**  
(Firma)

\_\_\_\_\_  
**Date**  
(Fecha)

**STATE OF** \_\_\_\_\_  
(ESTADO DE)

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_  
(CONDADO DE)

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by** / (por)  
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

\_\_\_\_\_.

(notary seal) / (sello notarial)

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk or Notary Public**  
(Secretario Auxiliar o Notario público)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de ATLAS:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

For Clerk's Use Only  
*(Para uso de la Secretaria solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

**CHILD SUPPORT WORKSHEET**

*(HOJA DE CÁLCULO DE PENSIÓN ALIMENTICIA)*

**Petitioner/Party A:** \_\_\_\_\_ **Case No.** \_\_\_\_\_

*(Peticionante/Parte A:)*

*(Número de caso)*

**Respondent/Party B:** \_\_\_\_\_ **ATLAS:** \_\_\_\_\_

*(Demandado/Parte B:)*

*(Número Atlas:)*

**Total Number of Children:** \_\_\_\_\_

*(Número total de menores:)*

**Parenting Plan:**  **Party A**  **Party B**  **equal**  
*(Plan de parentalidad:)* *(Parte A)* *(Parte B)* *(compartido por igual)*

**Child Support Income figures for the OTHER PARENT are:**

(Las cifras de los Ingresos para la pensión alimenticia DEL OTRO PADRE son:)

- ACTUAL, with proof, such as a recent W2 or pay stub attached, or other party's signed statement.** / (REALES con comprobante, como un W2 reciente, un talón de pago anexo o una declaración firmada por la otra parte.)
- ESTIMATED, based on facts or knowledge of pay before promotion or of others in similar job.** / (CALCULADAS en base a hechos o datos de pago antes de una promoción o de otros empleos similares.)
- ATTRIBUTED, based on what other party could and should be earning (see Guidelines 5e).** / (ATRIBUIDAS, con base en lo que la otra parte podría o debería estar ganando (vea el lineamiento 5e).)

**PARTY A**  
(PARTE A)

**PARTY B**  
(PARTE B)

**Child Support Income**  
(Pre-Tax Income. Before deductions.)

\$ \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

(Ingresos para la pensión alimenticia  
(Ingreso antes de impuestos y deducciones.))

**Adjustments to Child Support Income: [Mandatory]**

(Ajustes a los Ingresos para la pensión alimenticia: [Obligatorio])

**Court-Ordered Spousal Maintenance** \$ \_\_\_\_\_  
(Paid)/Received

\$ \_\_\_\_\_

(Manutención conyugal ordenada por el tribunal  
((Pagada) / Recibida)

**Court-Ordered Child Support** \$ \_\_\_\_\_  
**of Other Relationships (Actually Paid)**

\$ \_\_\_\_\_

(Pensión alimenticia de menores de otras relaciones ordenadas por el tribunal (suma efectivamente pagada))

**Support of Children[ren] from Other** \$ \_\_\_\_\_  
**Relationship A: \_\_\_\_\_ B: \_\_\_\_\_**

\$ \_\_\_\_\_

(Manutención de menores de otra relación  
A: XX B: XX)

**Adjusted Child Support Income**

\$ \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

(Ingresos para la pensión alimenticia ajustados)

**Combined Adjusted Child Support Income** \$ \_\_\_\_\_

(Ingresos para el cálculo de pensión alimenticia ajustados combinados)



Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**Basic Child Support Obligation for \_\_\_\_\_ Children** \$ \_\_\_\_\_  
(Obligación básica de pensión alimenticia para XX menores)

**Adjustments to Basic Combined Child Support Obligation:**  
(Ajustes a la obligación básica de pensión alimenticia ajustada combinada)

**Adjustment for \_\_\_ Children over Age 12 at 10 % [Mandatory]** \$ \_\_\_\_\_  
(Ajuste de 10 % para XX hijos menores que tienen más de 12 años de edad  
[Obligatorio])

**Medical, Dental, and Vision Insurance** \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
**Paid by [Mandatory]**  
(Seguro médico / dental / de la vista parte que paga por el seguro [Obligatorio])

**Monthly Child Care Costs for \_\_\_\_\_ Children Paid by [Discretionary]** \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Costos por servicios de guardería para XX menores Parte que paga por los servicios de guardería [Discrecional])

**Extra Education Expenses Paid by \_\_\_\_\_ [Discretionary]** \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Gastos educativos adicionales pagados por [Discrecional])

**Extraordinary (Gifted or Special Needs) Child Expenses Paid by [Discretionary]** \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Gastos para menores extraordinarios (aptitudes sobresalientes o con necesidades especiales) Parte que paga por los gastos de menores extraordinarios [Discrecional])

**Total Child Support Obligation** \$ \_\_\_\_\_  
(Obligación total de pensión alimenticia)

**Each Parent's Proportionate Percentage of Combined Adjusted Child Support Income** \_\_\_\_\_% \_\_\_\_\_%  
(Porcentaje proporcional de cada uno de los padres de los ingresos para la pensión alimenticia ajustados combinados)

**Each Parent's Proportionate Share of Total Support Obligation** \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Parte proporcional de cada padre de la obligación total de pensión alimenticia)

**Parenting Time Adjustment** / (Ajuste de costos asociados con el régimen de visitas)

**Using Parenting Time Table** \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
**for \_\_\_\_\_ Days at \_\_\_\_\_% [Mandatory]**  
(Utilizando la tabla de régimen de crianza por XX días con XX % [Obligatorio])

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**Total Adjustments to Child Support  
Obligation from Above**                    \$ \_\_\_\_\_                    \$ \_\_\_\_\_  
(Ajustes totales a la obligación de pensión alimenticia anteriormente enumerada)

**Presumptive Child Support Obligation**                    \$ \_\_\_\_\_                    \$ \_\_\_\_\_  
(Presunta obligación de pensión alimenticia)

**Self-Support Reserve Test for Parent Who Will Pay**  
(Prueba de autosuficiencia económica para el padre que pagará)

**Adjusted Child Support Income: \$ \_\_\_\_\_ [Discretionary]**  
(Ingresos para la pensión alimenticia ajustados: \$XX [Discrecional])

**Less Reserve Amount**                    \$ \_\_\_\_\_                    \$ \_\_\_\_\_  
( \$ \_\_\_\_\_ )  
(Menos el Monto de autosuficiencia económica (\$XX))

**Monthly Child Support to be Paid by \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_**  
(XX tendrá que pagarle la Pensión alimenticia mensual a XX)  
\$ \_\_\_\_\_                    \$ \_\_\_\_\_

**I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.**  
(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto.)

**Executed on:** \_\_\_\_\_  
(Ejecutado el:) **Date / (Fecha)**

\_\_\_\_\_  
**SIGNATURE / (FIRMA)**